

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR

**FACULTAD DE COMUNICACIÓN, LINGÜÍSTICA Y
LITERATURA**

ESCUELA DE LINGÜÍSTICA

**DISERTACIÓN PREVIA A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE LICENCIADO
EN LINGÜÍSTICA APLICADA CON MENCIÓN EN TRADUCCIÓN.**

**Estrategias lingüísticas utilizadas para la creación de humor
en los monólogos de Franco Escamilla**

Estudio semántico, pragmático y fonético-suprasegmental

NICOLÁS SOTO COELHO

DIRECTOR: MAGÍSTER ENRIQUE CONTRERAS

Diciembre, 2020

QUITO-ECUADOR

AGRADECIMIENTOS

Quiero agradecer a mi familia por todo el apoyo que me brindaron para completar este objetivo.

Y un agradecimiento especial a mi director de tesis, Enrique Contreras, por su tiempo, paciencia y comprensión a través de todo el proceso de esta disertación.

Índice

Abstract	5
Resumen	6
INTRODUCCIÓN	7
Antecedentes y Justificación	7
Planteamiento del Problema:	9
Objetivos	9
Objetivo General:.....	9
Objetivos Específicos:.....	9
CAPÍTULO 1	10
MARCO TEÓRICO	11
1. Pragmática	11
1.1 Actos de habla	12
1.2 Máximas conversacionales.....	13
1.3 Implicaturas.....	14
2. Semántica	15
2.1 La denotación y la connotación.....	16
2.2 Palabras Monosemicas, Homonímicas y Polisemicas.....	17
3. Semiótica	18
3.1 Iconismo.....	19
4. Aspectos suprasegmentales	20
5. Humor	22
5.1 Ironía.....	23
5.2 Humor Ecuatoriano.....	25
5.3 Humor Mexicano.....	26
CAPÍTULO 2	28
METODOLOGÍA	29
CAPÍTULO 3	31
ANÁLISIS DE LOS DATOS	32
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	49
BIBLIOGRAFÍA:	51
ANEXOS	55
ANEXO 1.....	56
ANEXO 2.....	81
Entrevistas a comediantes.....	82

Tabla de ilustraciones:

Ilustración 1: Pierce, C. (1936) *Collected Papers of Charles*. Pierce's triadic model.18

Ilustración 2: Pierce J. (1931). *Collected Papers*. Pierce's triadic model, modelo adaptado.18

Ilustración 3: Gesto utilizado normalmente por los niños para hacer referencia a una pistola .20

Ilustración 4: Este gesto normalmente lo utilizan en todo el mundo para hacer referencia a "amor y paz".20

Abstract

This research aims to describe the strategies used by the Mexican comedian Franco Escamilla to produce humor in his monologues through the double meaning in many of his expressions.

For this purpose, a transcription of his sketch "Bienvenido al Mundo" was done in order to analyze its content and identify where and how a double entendre is created from a pragmatic point of view. An interview was also conducted with two Ecuadorian comedians from the current media to identify how they perceived humor in this country. Currently there is a great variety of Mexican audiovisual products in Ecuadorian media, mainly in music, film, television and literature. This work shows that Franco Escamilla not only produces humor by violating Grice's maxims, but also by using secondary aspects such as gestures or intonation to make audiences laugh at his jokes.

Resumen

La presente investigación tiene como objetivo describir las estrategias utilizadas por el comediante mexicano Franco Escamilla para producir humor en sus monólogos mediante el doble sentido en muchas de sus expresiones.

Para esto se realizó una transcripción de su sketch “Bienvenido al Mundo”, con el fin de analizar su contenido e identificar dónde y cómo se crea un doble sentido desde el punto de vista pragmático. También se realizó una entrevista a dos comediantes ecuatorianos del medio actual para identificar cuál era su concepción del humor de este país. Actualmente existe una gran variedad de productos audiovisuales mexicanos en los medios ecuatorianos, en la música, cine, televisión y literatura, básicamente.

Este trabajo pone de manifiesto que Franco Escamilla no solo produce humor al violentar las máximas comunicativas de Grice, sino también al utilizar aspectos secundarios como los gestos o la entonación para hacer que las audiencias que lo escuchan rían con sus chistes.

INTRODUCCIÓN

Antecedentes y Justificación

Desde hace tiempo se han desarrollado diferentes estudios que toman al humor como sujeto de estudio y lo analizan desde diversas perspectivas en torno al uso de la lengua. Tanto el humor como la lengua forman parte de la cultura y los estudios e investigaciones al respecto son muy importantes para comprender no solo a los hablantes sino también sus ámbitos culturales. Entre los más relevantes para el presente trabajo podemos mencionar:

Pico Montoya (2007) explica las estrategias más utilizadas por el comediante mexicano Eugenio Derbez para crear humor en su programa XH-DRBZ y en su libro *Armando Hoyos. La biografía no autorizada*. La metodología utilizada por Pico se basa en un procedimiento analítico sincrónico en el cual seleccionó cinco secciones de XH-DRBZ y el libro de uno de los personajes de Eugenio Derbez, “Armando Hoyos”. El material seleccionado fue analizado en cada uno de los niveles de lengua. Pico concluye que el humor solo es apropiado en un contexto social y que depende enteramente de la cultura a la cual está asociada. Recalca que el humor es una producción cultural. El humor muchas veces cruza las fronteras de varios países produciendo una cercanía no solo a nivel de comicidad, sino también a nivel cultural.

Andrade Viteri (2015) analiza las estrategias semánticas y pragmáticas utilizadas en el sitcom mexicano *Una familia de diez* y cómo estas emplean estrategias lingüísticas para producir humor en el público mexicano y ecuatoriano. La metodología utilizada por Andrade es de carácter descriptivo-analítico. Se utilizó encuestas para medir las respuestas del público ecuatoriano en relación con las metáforas humorísticas que se presentan en esta producción. Andrade concluye que las metáforas humorísticas del programa mexicano son comprendidas por el público ecuatoriano y esto se debe a que las dos culturas comparten tres elementos principales: el mismo código lingüístico, la

tradición y la similitud de algunos rasgos socioculturales. Esto produce una cierta equivalencia respecto a las metáforas empleadas para la creación del humor.

Del Pozo Donoso (2013) realizó un análisis lingüístico-traductológico basado en la traducción del programa “Two and a Half Men”. Este estudio tiene como objetivo analizar de qué manera el humor es percibido en las culturas ecuatoriana y estadounidense, específicamente en este programa. Se utilizó como procedimiento de estudio encuestas que midieron las respuestas de cien estudiantes bilingües ecuatorianos de la Facultad de Comunicación, Lingüística y Literatura de la PUCE. Pozo analizó sus respuestas en relación al humor con respecto a dos niveles de la lengua: pragmático y semántico. Este trabajo nos muestra algunas de las diferencias que existen entre el humor estadounidense y el humor ecuatoriano. Del Pozo concluye que la traducción del humor en inglés estadounidense al español ecuatoriano implica varias dificultades en relación a la semántica, la pragmática y a los contextos culturales y llega a la conclusión que muchas veces, al traducir situaciones cómicas, no se da cuenta de toda la carga humorística que posee la versión original en contraste con su versión en la lengua de llegada.

Este trabajo pretende ser un aporte a los estudios del discurso, ya que pone de manifiesto cómo se usan diversas estrategias lingüísticas para captar el interés del público por medio del humor y al mismo tiempo para transmitir mensajes de cierto tipo. En este contexto se tomará tres niveles de la lengua: semántico-pragmático, léxico-semántico y fonológico, que juegan un papel importante para provocar la reacción psicológica humorística.

El humor es una característica comunicativa de todos los seres humanos y es muy importante para aliviar las tensiones y mantener un equilibrio emocional. En el ámbito latinoamericano el humor mexicano es muy conocido, puesto que se ha tenido contacto con él desde la primera mitad del siglo XX a través del cine, la televisión y la música. Por esta razón se justifica plenamente, en un país como Ecuador, el tratar de comprender más a profundidad los fundamentos lingüísticos de este tipo de humor.

Decidí hacer esta investigación porque siempre me han llamado la atención los modos de expresión de la cultura mexicana. Debo decir que han captado mi interés debido a las múltiples interpretaciones que han tenido, tanto en el mundo cinematográfico como en el mundo académico. Con este estudio espero ampliar mi comprensión sobre el discurso humorístico mexicano, ya que en el futuro deseo trabajar en traducción audiovisual. Pienso que al realizar este análisis ampliaré mis conocimientos y afinaré mis herramientas para crear traducciones de mejor calidad.

Planteamiento del Problema:

Este estudio tiene como objetivo analizar la manera en la que el comediante Franco Escamilla hace uso de diversas técnicas lingüísticas para crear un tipo de humor dirigido básicamente al público mexicano. Se enfocará en los niveles semántico, pragmático y fonológico para interpretar el discurso que utiliza el comediante en sus monólogos. Hay que recalcar que el uso estratégico de cualquier nivel de la lengua puede ocasionar un efecto diverso dependiendo del contexto del chiste; es decir, este puede producir un doble sentido, un tono irónico, absurdo e incluso sarcástico. He decidido estudiar el trabajo de este comediante debido al característico humor que posee y a la manera en la que hace uso de los distintos niveles de la lengua para producirlo

Objetivos

Objetivo General:

Determinar qué caracteriza al humor mexicano desde el punto de vista lingüístico.

Objetivos Específicos:

- Explicar cuáles máximas comunicativas no se cumplen para producir el humor.
- Analizar si el comediante utiliza palabras polisémicas u otras estrategias para producir un doble sentido.
- Examinar los aspectos supra-segmentales de los enunciados que utiliza el comediante para cambiar o enfatizar el significado del enunciado.

CAPÍTULO 1

MARCO TEÓRICO

Este capítulo trata sobre los fundamentos teóricos que ayudarán al desarrollo de mi análisis partiendo desde la pragmática y semántica como base para identificar las posibles interpretaciones del enunciado y utilizando también elementos de la semiótica para analizar el lenguaje no verbal, tomando en cuenta los rasgos suprasegmentales de tono y entonación, ya que los mismos pueden influenciar en el resultado humorístico del enunciado.

1. Pragmática

Cuando hablamos de pragmática nos referimos a un campo de la lingüística que está en contacto con otros campos como la semántica, la semiótica o la sintaxis. Debemos tomar en cuenta que al ser una rama interrelacionada con las demás es muy difícil definirla de manera aislada. La pragmática se relaciona con un contexto; es decir, el significado denotativo de la palabra u oración es influenciado por el medio, cambiando así sus relaciones semánticas o en algunas situaciones creando un doble sentido en la palabra o en el enunciado mismo.

Según Morris, la pragmática es definida como “the relation of sign to interpreters¹” (1938) lo que sugiere que la pragmática no solo está conectada con otros campos como la semántica para definir el significado mismo del enunciado, sino también que este significado puede variar directamente de persona a persona y también de cultura a cultura, tomando en cuenta no solo aspectos verbales sino también no verbales. Esta variación de significado puede relacionarse con *linguistic context* que a su vez se relaciona con *linguistic situation*, lo que explica el proceso de cómo la palabra cambia de significado dependiendo del medio o contexto. (Morris, 1938)

¹ “The relation of sign to interpreters”: la relación que tiene el símbolo con sus interpretantes. Esto quiere decir que cada persona puede interpretar un símbolo de distinta manera, ya que todos poseemos una herencia cultural distinta; y, por lo tanto, una perspectiva diferente en contraste con el resto del mundo.

1.1 Actos de habla

El principio de cooperación creado y desarrollado por Paul Grice (1975) menciona que cuando hay un intercambio comunicativo se espera que exista un determinado comportamiento por parte del locutor y del interlocutor, para que la comunicación continúe y fluya como consecuencia de una acción previa del acto comunicativo. Este principio podría decirse que se aplica en todos los actos comunicativos, ya que guía a los involucrados durante la conversación.

La teoría de los actos de habla fue creada y fundamentada por Austin y Searle y se refiere a ciertas condiciones que deben cumplirse para que el enunciado logre crear un efecto en el interlocutor o receptor, con el fin de que este responda a las intenciones del emisor. Estas condiciones se relacionan a su vez con el principio de cooperación de Grice. Estas intenciones se las conoce como los *actos ilocucionarios* y están divididas en cinco tipos diferentes de enunciados, según Searle (1976). Estos enunciados se dividen en asertivos, directivos, compromisorios, expresivos y declarativos. Cada uno de ellos tiene sus propias características y estas se relacionan directamente con las condiciones de felicidad. Las condiciones de felicidad establecen que, para que ciertos enunciados sean verdaderos, el emisor que los crea debe tener cierto poder o capacidad para que el mensaje sea verídico:

i.e. Declaro que se suspenderán las clases el día de hoy.

(Austin & Searle, 1975)

Como podemos ver en este ejemplo, hay dos posibles interpretaciones respecto al emisor de este enunciado. La primera interpretación sería que, si una persona común lo dice, quizás esté citando algún tipo de suceso o acontecimiento sin ninguna intención de por medio. La segunda interpretación sería la de que un rector, o quizás el ministro de educación superior sería quién podría decir esto y hacer del enunciado un suceso verdadero. De ser así habría una intención y se produciría una reacción en los interlocutores (profesores, alumnos, personal administrativo, etc.).

1.2 Máximas conversacionales

Las máximas conversacionales de Grice presuponen que todos los enunciados poseen ciertas condiciones que pueden ser relevantes o no para el interlocutor, pero su objetivo principal es atrapar la atención del receptor para que exista una respuesta hacia el emisor. De acuerdo con Austin, no todos los enunciados pueden relacionarse con todas las máximas y el principio de cooperación, ya que existen algunos enunciados que solo cumplen con ciertas máximas para producir la intención deseada por el emisor. (Grice, 1962 citado en Levinson 2000, p.103).

Debemos considerar que no siempre habrá una segunda o tercera persona que sea el interlocutor, pero también se puede adoptar el papel de ser los emisores y receptores de nosotros mismos. Con esto se hace énfasis en las situaciones en las que se actúa como emisor y receptor a la vez. Un ejemplo de esto se da cuando hablamos en voz alta para recordar o analizar algo que estamos leyendo; de esta manera recordaremos algún evento o promesa importante que hayamos hecho o tal vez simplemente lo hacemos para reconocer algún error que hayamos cometido mientras leíamos o escribíamos. Las máximas comunicativas son cuatro:

Máxima de cualidad: No compartas información que no conozcas o de la que no tengas evidencias; no compartas información que no sea verídica. (Reyes, 2007)

Máxima de cantidad: No digas ni mucho ni poco, di lo justo para que la información contribuya a un intercambio. (Reyes, 2007)

Máxima de relación: Trata que la información compartida sea relevante para el interlocutor. (Reyes, 2007)

Máxima de manera: Procura que la información compartida sea clara, ordenada y breve. (Reyes², 2007)

² En esta investigación se decidió utilizar la cita de Reyes en lugar de la de Grice debido a que utilizamos la nomenclatura en español de dicho contenido.

Cuando una de las máximas comunicativas no se cumple en el acto comunicativo se produce un fenómeno conocido como *implicatura*.

1.3 Implicaturas

Las implicaturas están relacionadas con el uso que el emisor les da a las máximas comunicativas. Cuando el enunciado no cumple los requisitos de alguna de las máximas o del principio de cooperación se produce una implicatura. Cuando hablamos de implicaturas nos referimos a ciertas presuposiciones respecto al enunciado. Sea este verdadero o falso, la implicatura detrás del enunciado siempre estará abierta a una interpretación del mensaje. (Levinson, 2000)

Hablamos de implicaturas conversacionales cuando no se depende del significado convencional del enunciado, es decir, no debemos basarnos solo en el significado literal de la oración sino que también debemos tomar en cuenta el contexto en el que el enunciado fue compartido.

Existen tres tipos de implicaturas: convencionales, conversacionales generalizadas y conversacionales particularizadas. Las implicaturas generalizadas funcionan sin un contexto específico, es decir, cualquier persona puede ser capaz de inferir a qué se refiere esta implicatura. La implicatura particularizada contrasta con la generalizada por el hecho de que para poder comprenderla primero debemos tener un tipo de conocimiento previo sobre la conversación y así ser capaces de entender a que se refiere. Y, finalmente, la implicatura convencional se antepone a la conversacional y es aquella que proporciona un significado adicional no literal y puede producir presuposiciones en su significado. (Reyes, 2007)

Pero, ¿qué pasaría si las máximas no se cumplen? La respuesta es sencilla: no todas las conversaciones cumplen al pie de la letra las máximas comunicativas y a esto se lo conoce como *flouting maxims*³; al violentar las máximas comunicativas producimos las conocidas implicaturas. La violación de las máximas puede ocurrir cuando el hablante parece no obedecer lo que dictan las máximas o el principio de cooperación,

³ Se lo conoce como *flouting maxims* cuando se violenta cualquier principio de las máximas de Grice.

produciendo así malentendidos; o, en algunas ocasiones, que la información sea transmitida de forma incompleta o fragmentada. (Reyes, 2007)

En este caso tomaré la violación de la implicatura de cualidad y cantidad. Por ejemplo, si en la universidad nos preguntan dónde se encuentra la Facultad de Economía y nosotros nos encontramos cerca de la Facultad de Comunicación, Lingüística y Literatura y solo tenemos una idea muy general de donde se encuentra la primera, es posible que produzcamos una respuesta como “Está al sur de aquí” o “Está más allá”. En esta respuesta podríamos estar violentando la máxima de cantidad, pero no la de cualidad, debido a que existe una jerarquía entre las máximas mismas y esto se da porque los individuos, que obedecen a toda costa el principio de cooperación, tratan de solidarizarse con otros individuos a pesar de que no tengan la información que se solicita. Por muy irrelevante que sea nuestra respuesta al violar la máxima de cantidad y aunque pueda ser un poco ambigua o produzca una confusión o malentendido, no estaremos violentando el principio de cualidad, que se refiere a decir la verdad. (Reyes, 2007)

¿Cómo se violan las máximas para producir humor?

Cuando una máxima no se cumple se puede alterar la intención o el significado de un enunciado produciendo así una respuesta opuesta a la requerida o esperada. Esta respuesta puede alterar la reacción de los oyentes. Las reacciones de los oyentes pueden variar dependiendo de cuál máxima ha sido violentada.

2. Semántica

La semántica es una rama de la lingüística que abarca no solo el estudio del significado de las palabras, sino también la manera en la que estas palabras se combinan para formar oraciones y producir nuevos significados. En esta rama la lingüística no se considera de importancia primordial los aspectos externos de la oración; es decir, el contexto del enunciado, ya que la rama encargada de estudiar este aspecto lingüístico es la pragmática. La semántica es un campo que está estrechamente relacionado con la semiótica y la pragmática.

La semántica puede estudiarse tanto en el lenguaje verbal como en el lenguaje no verbal, relacionándose directamente así con la semiótica: todo gesto o expresión posee un significado y esta disciplina trata de explicar cuál es. Al hablar de semántica nos referimos al significado denotativo o connotativo que transmite una idea o intención. El ejemplo más obvio de este tipo de significados y que se nota a simple vista ocurre cuando tomamos un diccionario y buscamos la definición de un concepto. (Riemer, 2010)

2.1 La denotación y la connotación

La denotación y connotación son elementos que están relacionados y se complementan mutuamente. Para entender qué es la denotación utilizaré el modelo de Pierce (1936). Este triángulo nos muestra la relación que hay entre los distintos elementos que conforman el *signo lingüístico*, que a su vez puede ser percibido directamente en la relación del concepto y su definición. El triángulo semiótico de Pierce nos muestra tres elementos: el *representamen*, *objeto* y *el interpretante (referente)*.

El *significado* o *representamen* hace referencia a la parte conceptual del signo, el *significante* o *interpretante* es el símbolo o nombre, es decir el aspecto físico del objeto y el *referente* u *objeto* es el objeto de la naturaleza al cual hace referencia dicho concepto, que puede ser una persona, animal o cosa. La denotación es la relación primaria que tiene la expresión con el signo lingüístico; es decir, es el significado descontextualizado de la palabra u oración. (Pierce, 1931)

De acuerdo a Riemer (2010) la connotación es lo contrario a la denotación y esta no afecta directamente al concepto de la palabra u oración. La connotación es el significado no asociado directamente con los otros aspectos del signo lingüístico y posee una fuerza emocional. El más claro ejemplo son los eufemismos, que pueden tener un carácter peyorativo o laudatorio.

i.e: La poetisa Alfonsina Stormi es una de mis favoritas. – Aquí se aplicaría un sentido peyorativo, debido a que la palabra “poetisa” puede tener una connotación despectiva.

La poeta Irene Jotade es una de mis favoritas. - Aquí la palabra poeta tiene un carácter laudatorio, ya que está elogiándola y dándole las mismas características que a un poeta de género masculino.

2.2 Palabras Monosemicas, Homonímicas y Polisemicas

El léxico y sus significados van cambiando en el transcurso del tiempo y este es un fenómeno común a todas las lenguas. Este proceso es conocido como *semantic extension*, ya que las palabras van tomando distintos significados a medida que el número de hablantes crece. Las palabras pueden mantenerse monosémicas, transformarse en homónimas o quizás llegar a ser polisémicas. (Riemer, p.160).

La polisemia es la característica de las palabras que poseen una sola forma fonológica pero que se distinguen por tener una variedad de significados en distintos ámbitos,

i.e:

- 1) Mi abuelo solía tocar el **órgano** por las tardes
- 2) El corazón es un **órgano** vital.

Las palabras polisémicas tienden a ser ambiguas siempre y cuando no tengan un contexto que defina sus múltiples significados. Esto puede representar un problema cuando estamos aprendiendo otras lenguas y las culturas que se expresan por medio de ellas. Si nos referimos al humor, este tipo de palabras pueden producir un doble sentido.

Las palabras polisémicas contrastan con las palabras monosémicas y homonímicas. La monosemia contrasta con la polisemia debido a que esta se refiere a las palabras que tienen un solo significado. Pero con el transcurso del tiempo una palabra monosémica podría transformarse en una palabra polisémica dependiendo del uso que le den sus hablantes. En la homonimia las palabras tienen una sola forma fonológica, al igual que en la polisemia, pero lo que distingue una de la otra es el hecho que en la homonimia los significados pueden tener una relación etimológica. (Riemer, 2010).

3. Semiótica

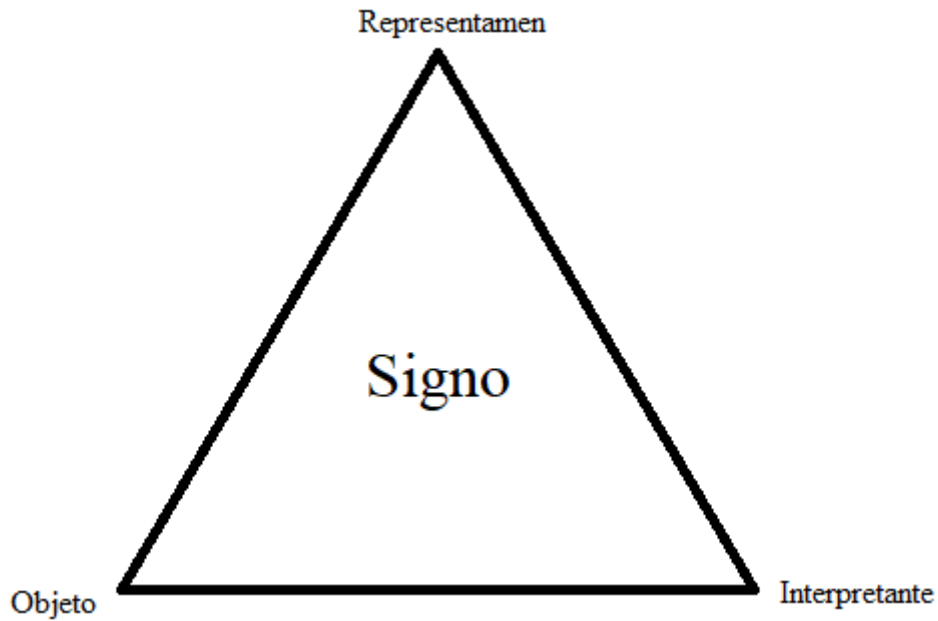


Ilustración 1: Pierce, C. (1936) *Collected Papers of Charles. Pierce's triadic model.*

Para explicarlo de mejor manera se presenta una representación del triángulo semiótico de Pierce. Este está distribuido de la siguiente forma, tomando como referencia su modelo:

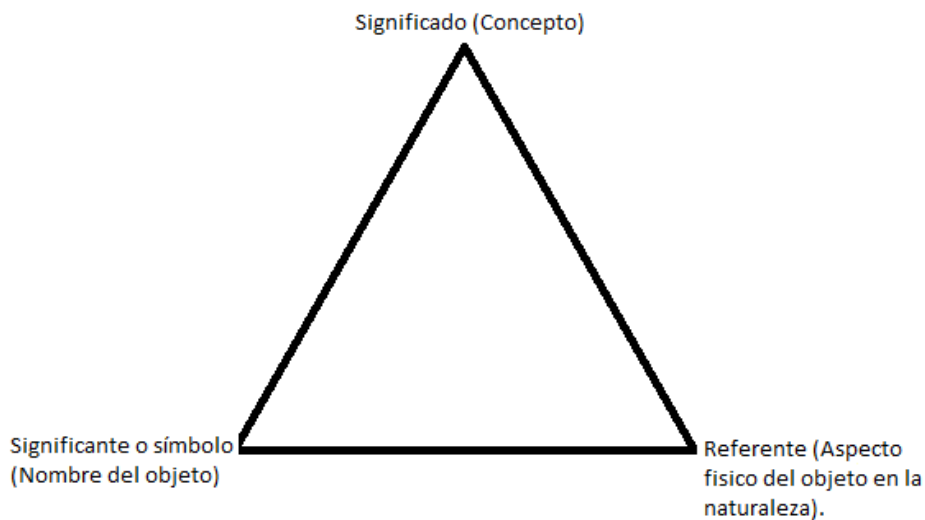


Ilustración 2: Pierce J. (1931). *Collected Papers. Pierce's triadic model, modelo adaptado.*

La semiótica es considerada generalmente como parte la lingüística, pero podría también ser considerada como un campo independiente debido a que trata ciertos fenómenos del lenguaje de una manera más abstracta. La semiótica es la encargada de

estudiar los *signos lingüísticos*, que en la concepción de Saussure son las palabras que representan objetos, seres o entidades de la realidad.

Para entender la concepción inicial de la semiótica es necesario empezar con el signo lingüístico de Saussure, cuyo modelo era representado por las dos caras de una moneda, ya que sus dos elementos principales no pueden ser separados uno del otro. Es decir, el significado y el significante son dos elementos interrelacionados que se complementan para formar el signo y darle un sentido en el proceso de la comunicación. (Saussure, 1967).

A su vez, los gestos o expresiones también pueden ser un tipo de signos que son capaces de alterar el mensaje del enunciado. Los gestos pueden ser usados para enfatizar la idea, pero también puede servir para sugerir un contexto específico, ayudando a los interlocutores a identificarlo.

Cuando se utiliza gestos para enfatizar el mensaje, la persona que lo emite suele cambiar su sentido de acuerdo a una intención específica. A este fenómeno lingüístico se lo conoce como *iconismo*.

3.1 Iconismo

Umberto Eco (1986) afirma que los signos lingüísticos pueden mostrarse de distintas maneras; y, además, que cada cultura tiene sus propias manifestaciones semióticas, como movimientos de manos para hacer énfasis, gestos cuando nos desagrada algo o cuando mostramos algún tipo de aprobación, etc. Este tipo de signos se relacionan con el concepto llamado *iconismo*.

El fenómeno semiótico del iconismo ocurre cuando el significante representa al signo, creando una relación directa entre el significado y el referente. Este tipo de relación puede corresponder a la figura retórica de la metonimia. Desde que somos niños utilizamos constantemente signos icónicos por medio de los cuales reemplazamos al objeto real por un símbolo, signo o ícono. El iconismo se relaciona con la metonimia debido a que realizan la misma relación lingüística; en el caso del signo el significante reemplaza al referente y crea una relación directa entre el significado y significante o viceversa. Este proceso es conocido como *uso metonímico del referente*. (Eco, 1986)

Debemos tener en cuenta que el iconismo puede ser tanto gestual como sensorial. El signo cinésico icónico es aquel que se realiza con las manos, mientras que el iconismo sensorial es aquel que se percibe a través de los sentidos. Este tipo de gestos ayuda a enfatizar un mensaje o en algunas ocasiones provee de un significado adicional, por ejemplo:

Signo cinésico gestual: Cuando los niños mueven su dedo índice como si estuvieran apretando un gatillo y los otros dedos se cierran como si estuvieran empuñando la culata, mientras que el dedo pulgar es utilizado para representar al percutor. Es así como este gesto representa a la mano que empuña un arma. A continuación, unos ejemplos de este tipo de signos. (Eco, 1986).

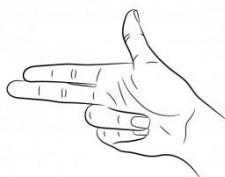


Ilustración 3: Gesto utilizado normalmente por los niños para hacer referencia a una pistola



Ilustración 4: Este gesto normalmente lo utilizan en todo el mundo para hacer referencia a "amor y paz".

4. Aspectos suprasegmentales

La entonación y el tono son dos rasgos suprasegmentales muy importantes. En algunas lenguas esto puede alterar el mensaje produciendo un significado totalmente distinto, como en el caso del chino mandarín, en el cual el tono tiene valor fonológico y es una

parte fundamental de su sistema comunicativo. En una lengua como el español, en cambio, simplemente puede dar un significado contrario o puede reforzar la intención del mensaje que se quiere transmitir. (Fromkin, 2014)

De acuerdo con Collins y Mees existen varios tipos de entonación; algunas lenguas hacen mucho énfasis en ellos, pero no todas les dan la misma importancia. Las variaciones de entonación están clasificadas de la siguiente forma: *high and low-fall*, *low and high-rise*, *fall-rise*, *rise-fall and level*, y son conocidas como *tonemas*, de acuerdo a la clasificación de Navarro.

El término *tonema* apareció por primera vez en los trabajos de Navarro Tomás (1946), en los cuales realizó un análisis de la fonología española titulado *Estudios de la fonología española* (1946). Navarro estudió los cambios de entonación que tenemos los seres humanos cuando estamos llevando una conversación; estos cambios se pueden percibir en las palabras y en las oraciones. Los fenómenos de entonación conocidos como *cadencia*, *anticadencia*, *semicadencia*, *semianticadencia* y *suspensión* son los que caracterizan el tipo de énfasis o doble sentido que podemos producir en nuestra cadena hablada, principalmente para atrapar la atención del oyente.

Esta terminología contrasta con la de Collins y Mees en cuanto al mismo fenómeno de entonación, ya que mediante un estudio en el espectrograma del español se pudo observar el mismo fenómeno.

Cadencia: corresponde a *high and low fall* lo que representa un descenso final a ocho semitonos a una octava.

Anticadencia: Corresponde a *low and high rise* y es el ascenso de cuatro a cinco semitonos.

Semi-anticadencia: Corresponde a *fall-rise* y es el ascenso de dos o tres semitonos.

Semi-cadencia: Corresponde a *rise-fall* y es el descenso de tres a cuatro semitonos.

Suspensión: Corresponde a *level* y es la inflexión final sin ascenso ni descenso. (Navarro, 1946)

5. Humor

El humor no es más que una manifestación cultural en la cual se toma al ser humano como centro del universo. Sin embargo, esta regla no siempre se cumple debido a que pueden ocurrir situaciones cómicas o humorísticas en nuestra vida cotidiana, donde el ser humano no necesariamente es el centro de atención. (Bergson, 2016)

La comicidad se caracteriza por tres aspectos principales que, según Bergson, son los siguientes:

- 1) *No hay comicidad fuera de lo propiamente humano*: esto no quiere decir que otras cosas no puedan ser graciosas, pero cuando lo hacemos es porque identificamos rasgos humanos en ellas. (Bergson, 2016)
- 2) *La insensibilidad que acompaña a la risa*: la insensibilidad se refiere al cambio en el estado de ánimo, es decir, de un estado tranquilo y llano a un estado mucho más animado y donde el fervor es mayor. (Bergson, 2016)
- 3) La integración e interacción que existe entre el comediante y su público. (Bergson⁴, 2016)

Estos tres elementos influyen directamente en los interlocutores, produciendo así un cambio de estado en el ánimo del oyente. “La risa es un fenómeno cómico que solo reacciona ante eventos naturales; es así como la risa se produce, pero si intentamos crear humor de forma forzada las personas no reaccionarán ante este fenómeno...” (Bergson, 1939, p.10-11).

Podemos deducir así que las personas tienden a reír cuando ven a un individuo tropezarse por la calle y lo hacen porque es un acto natural, pero no ríen porque se están

⁴ En esta investigación se utilizaron dos versión del estudio de Bergson uno de 1939 y el otro de 2016. En la edición de 1939 podemos encontrar una explicación sobre lo que es el humor y la risa de forma particular, sin embargo, si lo contrastamos con la versión mas reciente de 2016 podemos encontrar que dicha explicación sobre los mismos temas ya no son dicutidos de manera particular sino desde un punto de vista mas general.

burlando de la persona, sino porque la persona no estaba lo suficientemente concentrada para evitar tropezarse y caer.

Este acto podría ser totalmente distinto si el individuo tiene la intención de hacerlo, lo que no llevaría a ningún tipo reacción humorística ni causaría risa. Tomando en cuenta lo discutido por Bergson en sus distintos trabajos ya mencionados anteriormente, se podría decir lo siguiente:

- Un comediante hace uso de situaciones naturales basadas en la experiencia de cada uno de los individuos que conforman los diversos grupos sociales.
- Un comediante intenta producir un acto humorístico que se asemeje lo más posible a la realidad propia y que se asocie a cada una de las experiencias que nosotros tuvimos, tenemos o vamos a tener. Con estas dos características Bergson nos hace entender que un acto humorístico o cómico no es una actividad fácil de reproducir frente a una audiencia, y mucho menos lo es hacerlo de manera natural. (Bergson, 1939).

5.1 Ironía

La ironía de acuerdo a la Real Academia de lengua española la define como “Expresión que da a entender algo contrario o diferente de lo que se dice, generalmente como burla disimulada” (DLE, 2014 p.1267).

La ironía no debe ser confundida con el sarcasmo debido a que no siempre la ironía tiene un fin burlesco mientras que el sarcasmo (que es un tipo de ironía) sí tiene la intencionalidad de burla. Antes que nada, debemos tomar en cuenta que la ironía, de acuerdo a lo que se ha mencionado, se puede producir por medio de tres elementos: la entonación de las expresiones, las expresiones no verbales con entonación y las expresiones no verbales (interjecciones o ruidos). Para poder entender lo que un comediante hace debemos tener claro lo que es ironía y los tipos de ironía que puede haber. Debemos saber que la ironía es un tipo de figura retórica que se ha clasificado en tres tipos, de los cuales solo dos son utilizados en los llamados sketches.

Aunque existen tres tipos de ironía; la dramática, la situacional y la verbal, en el contexto cómico solo se utilizan las dos últimas ya que la primera se la puede percibir

solamente en la literatura como en el caso de la obra de William Shakespeare *Romeo y Julieta*.

La ironía situacional ocurre cuando existe una discrepancia entre la expectativa personal que se tiene sobre una situación y la realidad misma de dicha situación. Es decir, la ironía situacional es aquella que se considera como el colmo de los colmos. (Oxford Dictionary, 2019).

La ironía situacional transmite la idea de que queremos tanto algo que este deseo termina destruyendo nuestra realidad. Usualmente ocurre de manera visual cuando anteponemos un aspecto de este tipo a uno textual. La ironía situacional ocurre de manera natural en nuestro día a día y puede estar presente en nuestros nombres, profesiones o acciones, ya que no solo se limita al aspecto físico de la ironía, sino que también puede percibirse directamente por las acciones mismas. (Gibbs and Colstone, 2007)

Ejemplo: Ser jardinero y que te dejen *plantado*, o ser una persona tuerta y que tu nombre sea *Casimiro*.

La ironía verbal contrasta directamente con la ironía situacional debido a que se necesita de una para que la otra pueda producirse, pero la ironía verbal no solo puede producirse cuando tenemos un contexto específico sino también cuando queremos transmitir un mensaje opuesto a lo que en realidad está ocurriendo. Es allí cuando nosotros podemos percibir la ironía verbal como sarcasmo. (Gibbs and Colstone, 2007)

Ejemplo: Si dos estudiantes están en la PUCE y uno de ellos dice “Qué bonito día”, esto podría tener dos posibles interpretaciones: 1) El estudiante en realidad está opinando sobre el buen clima que hace en la universidad; o, 2) el estudiante está siendo sarcástico y trata de enviar un significado totalmente opuesto a lo que está ocurriendo en la realidad.

Estos dos tipos de ironías pueden producirse en un mismo contexto, pero solo una de estas dos puede funcionar independientemente y de forma conjunta, y esta es la ironía

verbal; pero la ironía verbal solo puede funcionar de forma independiente cuando la persona quiere transmitir un enunciado meramente irónico.

Ejemplo: Meteré tus opiniones en mi cuenta bancaria, para ver si con el tiempo generan algún tipo de interés. (Warner, 2013)

5.2 Humor Ecuatoriano

El humor es un concepto muy difícil de conceptualizar debido a que puede ser visto de varias formas y puede ser interpretado de diversas maneras; pero a la vez es un rasgo que compartimos de forma universal con otras culturas.

Según la descripción de L. Moreno (Teoría y práctica del humor, 2004), el ecuatoriano posee ciertos rasgos que, en lo referente al humor, lo caracterizan y lo diferencian de los miembros de otras culturas. En realidad, estos aspectos se encuentran también en muchos otros pueblos del mundo; lo que varía es el grado de su intensidad y las concepciones más o menos conservadoras que subyacen en el entramado social. Entre ellos podemos mencionar que es un ser emotivo que se ríe de sus imperfecciones, de sus rasgos físicos, de la humillación y la explotación; de los errores políticos, de las desdichas amorosas, de las desdichas cotidianas, etc. Sin embargo, todas las personas pueden encontrar un consuelo para estas «“injusticias” de la vida». (Moreno, 2004)

El ecuatoriano, de la misma manera que sucede en otras culturas, es un ser que utiliza todos los medios que están a su alcance para crear una situación humorística y esto puede darse en todos los lugares de interacción cotidiana: mientras está en el transporte público para ir a su trabajo, escuela, colegio o universidad; cuando camina por las calles; cuando va de compras; cuando conversa con un amigo o cuando ocurren reuniones familiares, entre otras situaciones cotidianas. Cada situación puede ser única y hace únicas a las personas y no se desperdicia la oportunidad perfecta para poder hacer reír a la gente que le rodea con sus desdichas o para reírse de las desdichas ajenas.

El humor ecuatoriano es un conjunto de experiencias cotidianas en las que, por ejemplo, la jerga es muy utilizada para marcar el contraste entre las generaciones. Así se puede identificar si el chiste involucra a un niño, a un joven o a un adulto.

Debemos tomar en cuenta que el humor ecuatoriano que tenemos hoy en día en gran parte se origina en expresiones de generaciones anteriores que se relacionan con los tipos de sociedad de las distintas épocas y con los estilos de vida que determinaban.

Sabemos que en el pasado la sociedad ecuatoriana era mucho más tradicional y conservadora; y, aunque esto ha cambiado en las últimas décadas, aún se mantienen ciertos rasgos de esta manera de entender la realidad, lo que se refleja en la concepción de las situaciones humorísticas. Lo que en la cultura mexicana se entendería normalmente como una ironía o un sarcasmo, en la cultura ecuatoriana podría llegar a ser ofensivo, con las consecuencias imaginables. Es precisamente en este aspecto en el que el humor ecuatoriano se diferencia más del humor mexicano, ya que este último tiene una tendencia a ser más “extremo” en cuanto al uso de un tipo de léxico considerado grosero o hasta escatológico.

5.3 Humor Mexicano

Primeramente, debemos tomar en cuenta que el humor es una de las pocas cosas que son muy difíciles de limitar, dado que este no tiene fronteras, especialmente cuando se trata de una cierta “cultura latinoamericana” en la que se comparte situaciones políticas y sociales muy parecidas, a pesar de los distintos contextos particulares. Para Rafael Barajas Durán, “El Fisgón”, el humor como concepto general es un mecanismo para atenuar el dolor y este puede hacer reír o llorar porque tiene como objetivo liberar las emociones de los oyentes.

De una manera general, el humor mexicano se puede clasificar en cuatro tipos: humor negro⁵, humor machista⁶, el relajo⁷, el humor picaresco⁸ y el humor misándrico⁹. Aunque posiblemente estos no sean los únicos géneros humorísticos que tiene la cultura mexicana, si están presentes en los trabajos de una gran cantidad de comediantes, literatos y artistas en general. (B. Durán, 2009)

⁵ El humor negro ocurre cuando se satiriza situaciones que normalmente producen miedo, horror o lástima.

⁶ El humor machista es un tipo de humor que se caracteriza por ciertas conductas, comportamientos y creencias que promueven y reproducen diversas formas discriminatorias contra las mujeres.

⁷ El relajo, el desorden o lo que de manera vulgar se conoce como “el desmadre” en la cultura mexicana, puede ser de carácter positivo o negativo. El relajo se puede dar en una fiesta o reunión donde se infringen normas de manera positiva para divertirse. i.e. Cuando la gente se reúne y se molestan entre sí, como una reunión de amigos donde todos se vacilan unos a otros. (E. Contreras, comunicación personal 20 de agosto de 2020).

⁸ El humor picaresco es un humor que muchas veces tiene una connotación sexual y que por lo general se encuentra en la literatura, cuando un personaje está inmerso en situaciones burlescas, ridículas y graciosas. Debemos en cuenta que también puede producirse en monólogos, stand ups, y sketches humorísticos.

⁹ El humor misándrico es utilizado por las mujeres. Es lo opuesto al humor machista, es decir, tiene como objetivo burlarse del varón y de todo lo que sea considerado como masculino.

Se podría decir que, en los últimos años, tanto de manera directa como indirecta, hemos sido en algún momento consumidores de algún producto audiovisual mexicano como novelas, películas, caricaturas y programas de radio o música, lo que ha agudizado nuestras percepciones para comprender mejor hasta cierto punto el humor de otras culturas latinoamericanas. Al tener México una enorme y masiva producción audiovisual que llega prácticamente a todos los rincones de Latinoamérica, su influencia en la concepción, comprensión y creación del humor en el Ecuador es innegable. Sin embargo, la influencia de un país no significa que el otro pierda sus características propias ni mucho menos una parte de su identidad, que es lo que caracteriza al humor propio de cada cultura.

Cabe recalcar que el humor mexicano se distingue por su léxico, ya que utiliza muchos juegos de palabras para producir un doble sentido. Esto ocurre casi siempre y especialmente cuando la relación entre dos individuos es muy estrecha. Este juego léxico nos permite comprender que el humor mexicano es mucho más abierto, desinhibido y frontal que el humor ecuatoriano, ya que este particular uso del lenguaje tiene como objetivo, algunas veces de forma indirecta, ironizar o hacer un sarcasmo acerca de características personales de los interlocutores en relación con diversas situaciones de su vida cotidiana. En el juego de los albuces ocurre un cierto tipo de “agresión” sexual simulada entre interlocutores varones.

CAPÍTULO 2

METODOLOGÍA

La metodología utilizada en este trabajo se basa en la extracción de varias secciones del sketch escogido. La transcripción del mismo conforma el universo de estudio.

Decidí analizar el monólogo de Franco Escamilla llamado *Bienvenido al mundo*, porque trata sobre distintas situaciones de la vida, como el ser hijo, el ser padre, el ser esposo, la vida en pareja y lo que puede ocurrir en situaciones incómodas. Este monólogo se puede relacionar directamente con la vida de cualquier persona que lo escuche, ya que todos en un determinado momento hemos pasado o quizás pasaremos por alguna de estas situaciones y es posible que tengamos algún tipo de expectativas frente a las mismas.

El estudio está dividido en dos partes: la primera se enfoca en la transcripción y recopilación de los enunciados del monólogo escogido y la segunda se centra en el análisis de cada uno de los enunciados para distinguir específicamente lo que causa el efecto humorístico.

El análisis se ha realizado en 3 niveles lingüísticos: 1) el análisis semántico, en el que se analizará el significado literal de cada enunciado para de esta manera definir cuál es el significado descontextualizado del monólogo, 2) el análisis pragmático, por medio del cual se hará una comparación entre el significado literal y el significado contextualizado. De esta manera se identificará el modo en el que el comediante produce un doble sentido de acuerdo al uso de palabras polisémicas, 3) la entonación, que causa en mayor o menor medida un efecto humorístico al estar relacionada con el doble sentido y que es característica del comediante Franco Escamilla en sus monólogos. Se interpretará con las categorías propuestas por Navarro T.

Mediante este análisis se ha tratado de definir cuál es la estrategia más utilizada por este comediante para hacer reír a las personas.

También se entrevistó a comediantes ecuatorianos con el fin de conocer sus concepciones acerca del humor en relación con su cultura. Se lo hizo para poder disponer de algún tipo de datos sobre el humor ecuatoriano, ya que prácticamente no existen estudios sobre el tema.

Guía de entrevista

1. ¿Por qué se dedicó a la comedia?
2. ¿Qué caracteriza el humor ecuatoriano?
3. ¿En qué se basa el humor ecuatoriano?
4. ¿En qué se diferencia el humor ecuatoriano del el humor mexicano, colombiano, peruano, etc?

CAPÍTULO 3

ANÁLISIS DE LOS DATOS

Símbolo suprasegmental	Nombre del símbolo
↗ ↘	Semi-cadencia
↘ ↗	Semi-anticadencia
→	Suspensión
↓	Cadencia
↑	Anticadencia

Sección extraída:	Y tu esposa: “Yo voy”. Y tú: “No, voy yo. Son mis hijos, chingá. <u>Son mis criaturas de las que estamos hablando</u> ”.
Significado:	Estamos hablando de mis hijos.
Análisis pragmático:	El uso de la palabra criatura puede referirse a los niños de una temprana edad, pero también puede usarse como sinónimo de monstruos mitológicos. En este caso se satiriza a los niños con la palabra “criatura” para crear este doble sentido de que son niños y también pueden ser unos monstruos, es decir, crueles o poco humanizados, ya que los niños tienden a tener esta particular cualidad.
Análisis aspectos suprasegmentales:	Son mis↗ criaturas ↘de → las que estamos ↘hablando”.

Sección extraída:	La señora toda chueca de la cara (gesto). Hombre... “¿ <u>Así es tu mamá o quiere estornudar?</u> ”.
Significado:	¿Es la cara de tu mamá así?
Análisis semiótico: Iconismo	En este ejemplo podemos ver una relación

	icónica entre el gesto que hacemos cuando queremos estornudar y una cara chueca, es decir, eliminamos el referente y se crea una relación de similitud entre lo que es una cara chueca y el gesto que realizamos cuando nosotros queremos o vamos a estornudar. En este ejemplo podemos observar como nosotros creamos una relación directa entre el significado y significante de forma involuntaria haciendo uso del iconismo.
Análisis aspectos suprasegmentales:	¿ ↗ Así → es tu mamá ↗ o ↗ ↘ Quiere estornudar? ”.

Sección extraída:	La maestra bien seria: “Hubo un problema con su hijo”. “¿Qué hizo mi nene? “ <u>Su</u> hijo se peleó a golpes con su mejor amigo”. Y yo le dije: “¿ <u>Con mi mejor amigo?</u> ”
Significado:	Ambigüedad en el posesivo “su”, que puede referirse a varias personas.
Análisis pragmático:	El principio de cooperación se rompe ya que la respuesta: “¿ <u>Con mi mejor amigo?</u> ” no responde a la primera pregunta realizada por la maestra, es decir, impide que la conversación fluya de manera natural. Además del principio de cooperación la máxima de relación es violentada, ya que lo que se está transmitiendo no es relevante para la maestra, y esta produce una implicatura que se ve reflejada directamente en el tono de Franco, mostrando una falta de interés en el tema de conversación y creando una respuesta

	absurda.
Análisis aspectos suprasegmentales:	La maestra bien sería: “¡Hubo un problema con su hijo!”. ¿↗Qué hizo ↘mi nene? “↘Su hijo →se peleó a golpes →con ↘su mejor amigo”. Y yo le dije: “¿↗Con mi ↘↗mejor amigo?”

Sección extraída:	Y me explica como si yo fuera su alumno: “No, su hijo tiene un mejor amigo aquí, en la escuela”. Y yo: “Ah, okey. ¡Gracias! Yo pensé que algún camarada andaba revalidando en este colegio”. Y Dije: “Está bueno. Mi hijo se peleó a golpes con su mejor amigo de él”. ¹⁰
Significado:	Clarificación del posesivo “su” en la oración dicha por la maestra.
Análisis pragmático:	El principio de cooperación se rompe, las máximas de relación y cualidad se ven afectadas por la respuesta de Franco. La máxima de relación indica que en este ejemplo la información transmitida no es relevante para el interlocutor y la máxima de cantidad también se ve afectada ya que la información que está compartiendo no es concreta y verídica.
Análisis aspectos suprasegmentales:	Y me explica como si yo fuera su alumno. “↘No, ↘→su hijo tiene un mejor amigo ↘aquí, →en la escuela”. Y yo: “↗Ah, okey. ↗¡Gracias! ↗Yo pensé que algún camarada→ andaba revalidando

¹⁰ “Mi hijo se peleó a golpes con su mejor amigo de él”, esta duplicación del posesivo es muy común en el español de México y usualmente se utiliza este tipo de estructura para hacer énfasis.

	<p>ven este colegio”. Y Dije: “¿Está bueno. ¿Mi hijo se peleó a golpes con su mejor amigo → de él”.</p>
--	---

Sección extraída:	<p>-Franco: “Si... Si, te lo voy a pasar luego, lo tengo ahí, en Instagram”. Le dije: <u>“A mí niño se le quisieron pasar de chorizo y se defendió, hizo lo correcto”</u>. Pero mi esposa, es moderna y psicóloga y me dijo: “No, tu hijo tiene que aprender que el diálogo te abre más puertas”.</p> <p>(Pausa)</p> <p>-Franco: Y yo: <u>“Sí, pero te rompen el hocico”</u>.</p>
Significado:	<p>Sarcasmo directo + eufemismo “chorizo¹¹” en lugar de una grosería.</p> <p>Se satiriza a los psicólogos en el hecho de resolver los problemas de manera verbal y no física.</p> <p>A su vez también se satiriza el hecho que en situaciones extremas resolver el problema de manera verbal no es una solución viable para resolver situaciones extremas.</p>
Análisis pragmático:	<p>En este ejemplo podemos ver que Franco está orgulloso de la manera de actuar de su hijo y su esposa le recalca el hecho de que la manera en la que el hijo de Franco decidió resolver las cosas no es la mejor solución. Sin embargo, Franco responde de una manera distinta de la que su esposa esperaba. En esta situación podemos ver que el principio de cooperación en esta</p>

¹¹ “Pasarse de chorizo (verga)”: eufemismo mexicano. En este caso podría considerarse como abusar de la confianza. La equivalencia de este eufemismo en el español ecuatoriano sería “Pasarse de la raya”, “No ser lanzado”, “No ser huevón,” No pasarse de huevadas”.

	<p>conversación entre Franco y su esposa es violentado, ya que su esposa buscaba apoyo por parte de su pareja; y Franco, al no dar una respuesta adecuada, da lugar a un conflicto o posible pelea entre los dos. El principio de relación también se ve afectado, ya que la información transmitida por Franco no es la adecuada ni relevante para su interlocutora.</p>
<p>Análisis aspectos suprasegmentales:</p>	<p>Franco: ↗Si... Si↘, ↘te lo voy a pasar luego→lo tengo ahí, ↘en Instagram”. Le dije: “↗A mí niño↗ se↘ le ↗quisieron pasar de chorizo ↗y se defendió↗, ↘hizo lo correcto”. Pero ↗mi esposa, ↘es moderna y psicóloga ↘y me dijo: “↗No, ↗tu hijo tiene que aprender ↗↘que el ↗diálogo →te abre más puertas”.</p> <p>(Pausa)</p> <p>-Franco: Y yo: “↗↘Sí, ↘pero te rompen el hocico↗”.</p>

<p>Sección extraída:</p>	<p>-Franco: Se presenta conmigo: “Hola, ¿cómo estás? Soy Agripino”. <u>Y yo: (carcajada). “¿Agripino? ¡No mames! Pinche nombre de pokemon, güey”.</u></p>
<p>Significado:</p>	<p>Satirización de un nombre peculiar cómo “Agripino”.</p>
<p>Análisis pragmático:</p>	<p>El principio de cooperación en este ejemplo se violenta debido a la carcajada producida por Franco; una carcajada no es una respuesta adecuada ante una presentación. En este caso la máxima de cualidad también se violenta debido a que una carcajada no es información verídica que el interlocutor considere prudente escuchar.</p>
<p>Análisis aspectos suprasegmentales:</p>	

	-Franco: Se presenta conmigo: “¿Hola, ¿cómo estás? Soy Agripino”. Y yo: ↑(carcajada). “¿Agripino? ¡No mames! ¿Pinche nombre de pokemon, güey”.
--	--

Sección extraída:	-Franco: Y comienza la junta, mis hermanos. Estaban los dos papás del niño, los dos niños, la maestra, la directora, la psicóloga... y mi cuerpo estaba ahí, mi mente no. Yo no podía dejar de pensar: “ <u>¡Putá! Qué hueva llamate Agripino</u> ”. Pobrecito. Porque, <u>¿a poco no suena como un árbol pedorro? ¿Qué preferirían comprar, un pino o un Agripino?</u> (risas) -Franco: Suena más barato y en oferta. Suena como una nacionalidad. Te presentan a varios amigos, te dicen: “ <u>Mi amigo es mexicano, es de México. Mi otro amigo es francés, es de Francia. Y este amigo es Agripino... de Agripistán del Norte, un país que está en guerra en los Balcanes</u> ”. ¿No? Así...
Significado:	Nombre propio, sustantivo. Empieza a jugar con la palabra “Agripino” para crear un sentido de polisemia y homonimia mediante el uso de metáforas.
Semiótico: Iconismo	En este ejemplo se puede observar como Franco hace uso de sus expresiones y gestos para hacer énfasis en su juego polisémico y homonímico. También sus gestos y expresiones nos inducen a su estrategia mediante el iconismo, por medio del cual se elimina el referente de cualquier otro sustantivo con la palabra “Agripino”.
Análisis aspectos suprasegmentales:	-Franco: Y comienza la junta, mis hermanos.

	<p>Estaban los dos papás del niño, los dos niños, la maestra, la directora, la psicóloga... y mi cuerpo estaba ahí, mi mente no. Yo no podía dejar de pensar: “ ¿¡Putá! ↑Qué hueva! llamarte Agripino!”. √Pobrecito. ↑Porque ¿¿a poco no suena√ como un árbol pedorro? ¿¿Qué preferirían comprar un pino√ o ¿un Agripino↑? (risas)</p> <p>-Franco: ¿Suena √más barato ¿y √en oferta. → → Suena como una nacionalidad. Te presentan a varios amigos, te dicen: “¿Mi amigo es mexicano,√ es de México. ¿Mi otro amigo es francés, √es de Francia. ¿Y este amigo √es Agripino... ¿de ¿Agripistán del Norte, →un país que está en guerra ¿en los Balcanes”. ¿No? Así...</p>
--	---

Sección extraída:	<p>-Franco: Y la maestra en chinga entendió y de volada me ataca y dice: “¿Cómo se llama?” <u>Le dije: “Franco, ¿y usted? Y se mete Agri, “A ver, diga mi nombre sin reírse”. Y yo... (carcajada) y en mi mente: “Todos somos Agripinos...” Y me dice “Diga mi nombre sin reírse”. Y yo: “No puedo, güey”.</u></p>
Significado:	<p>En este ejemplo podemos aun ver la satirización del nombre “Agripino” y la referencia al juego polisémico y homonímico que produce la reacción de risa en Franco.</p>
Análisis pragmático:	<p>El principio de cooperación se ve violentado por Franco durante la conversación cuando se ríe del nombre del padre de la víctima. Además, podemos observar que el principio de relación y cualidad se ven afectados debido que la</p>

	información no es relevante para el interlocutor ni es verídica, simplemente es una burla en la que se abusa del sarcasmo.
Análisis aspectos suprasegmentales:	-Franco: Y la maestra en chinga entendió y de volada me ataca y dice: “↗¿Cómo se llama?” Le dije: “↗Franco, ¿↗y usted? Y se mete Agri, “↑Haber diga mi nombre sin reírse”. Y yo... ↑(carcajada) y en mi mente: “→Todos ↗somos Agripinos...” Y me dice “↑Diga mi nombre sin reírse”. Y yo: “↗No puedo, ↘ güey!”.

Sección extraída:	Papi y mami quieren saber dónde escuchaste esas palabras para solucionarlo. Si las escuchaste de papi, papi no se va a enojar porque papi te ama... a pesar de que papi es un patán sin educación. (risas) Pero, si las escuchaste de mami, mami tampoco se va a enojar porque mami sí estudió... y sí, acabó dos carreras y una maestría. <u>No ejerce porque tiene a su pendejo, pero mami sí estudió, mami sí estudió.</u>
Significado:	Podemos deducir que en este segmento se explica el nivel de educación que recibieron los padres. Franco, por su parte, no terminó sus estudios y por ende utiliza un vocabulario mucho más vulgar que el de su pareja, quien sí los terminó. También podemos decir que en esta oración hay una intención de provocación hacia la pareja de Franco; es decir, la madre de la hija de Franco.
Análisis pragmático:	En este segmento podemos ver que se cumple el principio de cooperación pero la máxima de relevancia no se cumple debido a que en la

	<p>última oración del segmento, Franco aporta información extra que no es relevante para sus interlocutores; es decir, su hija y su esposa. Pero él rompe esta máxima para resaltar el hecho de que no necesariamente se necesita un título para poder mantener a su familia.</p>
<p>Análisis aspectos suprasegmentales:</p>	<p>↘↗Papi y ↘↗mami ↗quieren ↗saber ↗dónde escuchaste esas palabras↘→para solucionarlo. ↗Si las escuchaste de↗↘ papi, ↗↘papi no se va a enojar →porque papi te ama... ↗a pesar de que ↗↘papi es un ↗↘patán sin educación. (risas) ↗↘Pero, ↗↘si las escuchaste de mami, ↗↘mami →tampoco se va a enojar porque ↗↘mami ↗sí estudió... ↗y sí acabó dos carreras ↘↗y una maestría. ↗↘<u>No ejerce porque tiene a su pendejo,</u> ↗<u>pero mami sí estudió.</u> ↗<u>Mami sí estudió.</u></p>

<p>Sección extraída:</p>	<p>Contexto anterior:</p> <p>-“Yo ya me hacía divorciado, mis hermanos, pero primero pregunté: “¿Qué insultos utilizó mi niña?”. La maestra sacó una libreta, como si no se acordara, la mamona. Dijo: “La niña dijo...cito... “Eres una india y una naca”. Y me tranquilicé porque dije: “Esos no son mis insultos”.”...</p> <p>“Así que, mi amor, estamos en confianza. Cuéntale a papi y a mami de dónde sacaste los insultos”.</p> <p>-Mi esposa le aguantó la mirada. -Mi niña volteó a verme. -<u>Yo le di mi apoyo. (gesto)</u> (risas)</p>
--------------------------	---

	<p><u>-Mi niña sonrió y adoptó una postura de reto hacia su mamá. Y, con una sonrisa en los labios, le dijo: “De mi papá”.</u></p> <p>(risas)</p> <p><u>-Dije: “Pinche Judas, güey. ¡Ahora estás castigada dos meses, para que se te quite lo mentirosa!”</u></p>
Significado:	<p>Podemos comprender que en este segmento la niña, al estar conversando con sus padres, explica de donde había sacado la palabra “indio”. A su vez también podemos decir que Franco utiliza la palabra “Judas” para mostrar un tipo de traición de su hija al no haber dicho la verdad a su madre.</p>
Análisis semiótico: iconismo	<p>Aquí encontramos dos segmentos, en el primero Franco le muestra su apoyo a su hija con un gesto de manos, el cual podría parecerse mucho al que se utiliza en el rock, señalando que en esa situación, a pesar de ser regañada, ella tendría el apoyo incondicional de su padre y luego el negociaría de forma muy distinta su castigo, como lo hizo con su hermano.</p> <p>En el segundo segmento podemos observar que la hija de Franco, al decir supuestamente la verdad acerca de dónde había escuchado la palabra “indio”, que es un insulto y que Franco explica que es utilizado mayormente por las mujeres que por los hombres, realiza un gesto y sonríe para afirmar que la escuchó de su padre. Es aquí donde esta sonrisa tiene dos significados: en el primero se muestra la inocencia de una niña que no conoce lo que hay detrás de ciertas palabras que utilizan los adultos; y, en el</p>

	segundo, dice que escuchó dicha palabra de su padre, para así darle la razón a su madre con el fin de que no sea tan dura con ella al castigarla.
Análisis aspectos suprasegmentales:	<p>↗↘Así que, ↗ ↘mi amor, ↘estamos en confianza.</p> <p>↗Cuéntale a ↗papi y ↘↗a mami →de dónde sacaste↗ los insultos”.</p> <p>↗↘Mi esposa le aguantó la mirada.</p> <p>→Mi niña volteó a verme.</p> <p>→Yo le di mi apoyo. (gesto)</p> <p>(risas)</p> <p>↘↗Mi niña sonrió y ↗↘adoptó una postura de reto hacia su mamá. ↘Y, con una sonrisa en los labios, le dijo: “→De mi papá”.</p> <p>(risas)</p> <p>-Dije: “↗↘Pinche Judas, güey. ¡↗Ahora estás castigada dos meses, ↗↘para que se te quite ↗ lo mentirosa!”</p>

Sección extraída:	<p>Le dije a mi niña que estaba molesto con ella, y triste. Y se lo digo a ustedes, mis hermanos: “indio” debe ser erradicado como insulto. Se nos hace muy fácil decirle “indio” a otro mexicano. No debemos hacer eso, mis hermanos.</p> <p>“Indio” viene de “indígena”, ¿okey? Y, honestamente, indígenas somos todos. ¡Todos! Lo voy a decir otra vez por si alguno está pensando: <u>“Sí, conozco varios”. No, tú también, cabrón.</u></p>
Significado:	En este segmento se analiza el significado de la palabra “indio” de acuerdo a los conocimientos de Franco Escamilla.
Análisis pragmático:	En ese segmento la palabra indio puede tener dos

	<p>posibles significados, uno usado de forma peyorativa y otro que se utiliza para describir a un individuo que forma parte de una comunidad indígena. En este segmento también se rompe la máxima de cantidad porque no proporciona información adicional sobre el uso de la palabra “indio”; es decir, juega con sus significados para hacer referencia a dos tipos de situaciones.</p>
<p>Análisis aspectos suprasegmentales:</p>	<p>↗ ↘ ↘ Le dije a mi niña ↘ que estaba molesto con ella, ↘ y triste. ↗ ↘ Y se lo digo a ustedes, mis hermanos: ↗ ↘ “indio” → debe ser erradicado como insulto ↘. ↗ ↘ Se nos hace muy ↗ ↘ fácil decirle “indio” → a otro mexicano. → No debemos hacer eso, mis hermanos.</p> <p>↗ ↘ “Indio” viene de ↗ ↘ “indígena”, ¿↗ ↘ okey? ↗ ↘ Y, ↗ ↘ honestamente, ↗ ↘ → indígenas somos todos. ¡↑ Todos! ↗ ↘ Lo voy a decir otra vez por si alguno está pensando: ↗ ↘ → <u>“Sí, conozco varios”</u>. ↑ No, ↗ ↘ tú también, ↗ ↘ <u>cabrón</u>.</p>

<p>Sección extraída:</p>	<p>Pero le dije: “Mi amor, tu papá es indio, tu hermano es indio, tus abuelos son indios. ¿Okey? <u>Tu tía Juanita es muy india”</u>. (risas) <u>-Tengo una cuñada, güey... que, cuando baila, llueve y la madre, no sé.</u></p>
<p>Significado:</p>	<p>En este segmento podemos deducir que Franco está intentando explicar el significado y el uso peyorativo de la palabra “indio” a su hija. También podemos observar que Franco hace una broma sobre la tía de su hija debido tal vez a las facciones que ella tiene.</p>

Análisis pragmático:	<p>En este segmento podemos encontrar que las máximas de cantidad y relación no se cumplen. La máxima de cantidad no se cumple debido a que Franco da detalles innecesarios sobre el significado de la palabra “indio”, que su hija desconoce aún; esto ocurre cuando franco cambia su entonación al hacer referencia a la tía Juanita. Segundo, la máxima de relación podría haberse no cumplido debido a que no sabemos si Franco compartió con su hija lo que ocurre cuando la tía Juanita baila o solo si la compartió con su público. En el segundo caso quedaría netamente para la especulación, debido a que si lo compartió con su hija esta máxima no llega a cumplirse porque no es relevante para ella y si solo lo compartió con su público esta máxima se cumpliría debido a que hace énfasis en el significado de dicha palabra.</p>
Análisis aspectos suprasegmentales:	<p>↗↘Pero le dije: “↗↘Mi amor, ↗↘tu papá es indio. ↗↘Tu hermano es indio. ↗↘Tus abuelos son indios. ¿ ↗↘↗↘Okey? <u>Tu tía Juanita ↘es ↗↘muy india</u>”.</p> <p>(risas)</p> <p>→Tengo una cuñada, güey...que, cuando baila, <u>llueve y la madre, no sé.</u></p>
Sección extraída:	<p>Pero no debe ser insulto. Le dije a mi niña: “<u>No digas ‘india’ como insulto y tampoco le digas ‘naca’ a la gente. Sobre todo, a la gente naca. La gente naca es agresiva. Te van a romper tu madre</u>”.</p>
Significado:	<p>En esta sección Franco explica a su hija cuales</p>

	son las consecuencias de decir “india” o “naca” y porque no se debe decir estos insultos.
Análisis pragmático:	<p>En este segmento las máximas que no se cumplen son las máximas de cantidad y la de manera. La máxima de cantidad no se cumple porque al estar hablando con su hija bastaría con decirle el por qué está mal decir ese tipo de cosas y no darle más explicaciones, al ser ella una niña pequeña.</p> <p>La máxima de manera tampoco llega a cumplirse en este segmento, debido a que, al no tener su hija el suficiente conocimiento sobre la connotación de dicha palabra, no podría quizás entender la implicación de dicho insulto.</p> <p>Finalmente, podemos decir que en este segmento la palabra “naca” e “india” son palabras cuyos significados están muy relacionadas.</p>
Análisis aspectos suprasegmentales:	<p>→Pero no debe ser insulto. ↗ ↘ ↗ ↘ Le dije a mi niña: ↗ ↘ <u>“No digas ‘india’</u> → ↘ <u>como insulto</u> ↗ ↘ <u>y tampoco le digas ‘naca’ a la gente.</u> ↘ <u>Sobre todo, a la gente naca.</u> ↘ <u>La gente naca es agresiva.</u> ↗ ↘ <u>Te van a romper tu madre”.</u></p>

Sección extraída:	<p>-Y le pregunté a mi niña: “¿Por qué te peleaste con tu mejor amiga, si es tu mejor amiga?”.</p> <p>-Y muy seria, mi niña me dijo: “<u>Papi, si me lo permites, es mi problema</u>”.</p> <p>No supe cómo manejar la situación, güey. Todo lo que hago como papá está basado en lo que mis papás hicieron conmigo, ¿okey? Yo nunca le contesté así a mi mamá, no tengo una referencia. Si yo hubiera llegado a la casa con un ojo</p>
-------------------	--

	<p>morado por enésima ocasión y mi santa madre me pregunta: “¿Qué te paso en la escuela?” y yo le digo: “Mami, si me lo permites, es mi problema”, mi santa madre hubiera sonreído, mis hermanos.</p> <p>-Me hubiera dicho: “¡No mames! Pues ya tienes dos problemas. Se te están multiplicando”. Y con la chancla en la mano “Me lo dices a mí o le cuentas a ella (refiriéndose a la chancla), así que empieza a hablar, hijo de tu puto padre”.</p>
<p>Significado:</p>	<p>En este segmento podemos entender que Franco cuenta sus experiencias como padre, en las que se basa para poder guiar a sus hijos. También podemos decir que en este segmento se muestra el tipo de comunicación que existía antes con los padres y el que existe ahora.</p>
<p>Análisis pragmático:</p>	<p>En este segmento podemos apreciar dos situaciones: la primera tiene que ver con la respuesta de la hija de Franco y en la segunda él nos cuenta cual habría sido la reacción de su mamá si él le hubiera dado este tipo de respuesta. En el primer caso, en el que responde la hija de Franco, podemos notar que se violentan dos máximas de Grice. La primera es la máxima de manera, debido a que la respuesta no es lo suficientemente clara para que Franco pueda entender lo que ocurrió, ya que esperaba una respuesta muy parecida a la que él le dio a su madre en el pasado. La segunda es la máxima de cantidad, porque lo que expresa su hija no proporciona los argumentos suficientes para que exista un intercambio de información. También podría decirse que, dependiendo del caso, este</p>

	<p>tipo de respuesta podría tornarse grosera a los ojos de sus padres.</p> <p>A continuación, Franco nos cuenta cómo hubiera sido la respuesta de su madre ante tal situación si hubiera utilizado el mismo argumento que su hija utilizó con él. En este caso podemos decir que las máximas de cantidad, relación y manera no se cumplirían debido a que este tipo de respuesta podría haber sido algo grosera ante padres de una época distinta. La máxima de cantidad en este caso se violentaría porque esta respuesta no aporta nada de información para comprender por qué terminó con el ojo morado. Además, la máxima de relación también se vería violentada debido a que esta respuesta no es relevante en esa situación y mucho menos con padres más estrictos. La máxima de manera también se vería violentada en la situación de Franco con su madre, ya que la información que él le proporciona no es clara ni breve, por lo cual tal vez se produciría una respuesta algo grosera, lo que resultaría en una reacción más violenta por parte de la madre.</p> <p>También podemos decir que en el segundo segmento, que es entre Franco y su madre, ella utiliza el iconismo para advertirle a Franco lo que le podría pasar si decide no ser franco y no decirle lo que ocurrió en la escuela. En este caso, la madre utiliza la chancla como un ícono de advertencia para que diga la verdad.</p>
<p>Análisis aspectos suprasegmentales:</p>	<p>-Y le pregunté a mi niña: ↗ “¿Por qué te peleaste con tu mejor amiga, ↗ ↘si es tu mejor amiga?”.</p> <p>-→ Y muy seria, mi niña me dijo: “↗ ↘Papi, ↗</p>

↘→si me lo permites, ↗ ↘↗ es mi problema".
 ↘No supe cómo manejar la situación, ↗↘güey.
 ↘Todo lo que hago como ↗papá ↘está basado en lo que mis papás hicieron conmigo, ↗ ↘¿okey?
 ↗Yo nunca le contesté así a mi mamá. ↗No tengo una referencia. ↗Si yo hubiera llegado a la casa con un ojo morado por enésima ocasión ↗ y mi santa madre me pregunta: ↑“¿Qué te paso en la escuela?” →y yo le digo: ↗↘“Mami, ↘→si me lo permites, ↗ ↘↗ es mi problema” →mi santa madre hubiera sonreído, mis hermanos.
 -→Me hubiera dicho: ↗ ↘“¡No mames! ↗
 ↘↗Pues ya tienes dos problemas. ↗ ↑Se te están multiplicando". Y con la chancla en la mano “↗ ↘↗ Me dices a mí o↗ ↘↑ le cuentas a ella, ↘↗ así que empieza a hablar, ↗↑hijo de tu puto padre”.

De este estudio se puede concluir que, Franco Escamilla utiliza tres diferentes estrategias para hacer reír al público. La primera estrategia y la más frecuente, es jugar con las palabras para producir un doble sentido. La segunda, juega con las máximas para producir algún tipo de efecto en su público, es decir, puede producir un doble sentido en algunas situaciones o una respuesta totalmente opuesta a la esperada. La tercera, Franco utiliza diferentes entonaciones en su narración para atrapar la atención del público y para que nos pongamos en su lugar mientras narra sus experiencias.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Del presente trabajo se puede concluir que:

- El humor es inherente al ser humano y es universal. Las personas tienen siempre la necesidad de reír para aliviar las tensiones de la vida diaria en su lucha por la subsistencia.
- El humor se crea principalmente por medio del lenguaje oral mediante juegos de palabras que ironizan sobre situaciones de la vida cotidiana. En otras épocas la mímica y la gestualidad eran apreciadas directamente por el público, pero en la actualidad se dispone de una sofisticada tecnología de la comunicación que permite mirar y escuchar a los comediantes sin necesidad de estar presentes en el espectáculo.
- La teoría de Grice ha demostrado ser un marco de referencia muy eficiente para interpretar las diversas situaciones de creación de humor por medio de sus categorías de máximas comunicativas en relación con el léxico, los rasgos suprasegmentales y el iconismo.
- En el caso específico de Franco Escamilla, la entonación y los gestos del comediante juegan un papel muy importante en el momento de estar haciendo un monólogo frente al público. Cuando el chiste se percibe solamente por el oído tiende a intelectualizarse y a ser un poco más explícito.

RECOMENDACIONES

- En el ámbito ecuatoriano es necesario incentivar la realización de estudios sobre el humor, puesto que prácticamente no existe una línea investigativa con esta temática en los centros de estudios que tienen especialidades relacionadas con el lenguaje y la lingüística.
- Se debe crear un foro para recopilar las características del humor ecuatoriano de generaciones anteriores con el fin de establecer comparaciones con el tipo de humor que crean los comediantes actuales, que está mediado por las tecnologías modernas de la comunicación. De esta manera se podría estudiar su evolución en lo referente a los usos del lenguaje en diversos contextos sociohistóricos.

- Sería importante también realizar estudios especializados acerca de las jergas en relación con el humor. En el Ecuador las jergas de la Costa y de la Sierra son bastante diferentes y se relacionan de maneras particulares con los estratos sociales.

BIBLIOGRAFÍA:

Academia de la Lengua Mexicana Cultura Diccionario Recuperado 16 de Junio 2020

Actualización 2019 misándrico, ca <https://dle.rae.es/mis%C3%A1ndrico> (Agosto 2020)

Austin, J.L (1962). *How to Do Things With Word*. Oxford, United Kingdom: Clarendon Press.

Bergson H. (2016), *La risa: ensayo sobre el significado de la comicidad* (Guillermo Graño Ferre). España. Ediciones Godot (1939).

Bergson, H. (1939). *Ensayo sobre la significación de lo cómico*. Buenos Aires, Argentina: Lozada S.A.

Calvo, J. (2011). *La fundación de la Semántica*. Madrid, España: Iberoamericana Vervuert.

Collins B. y Mees, I. M. (2013), *Practical Phonetics and Phonology: A source book for students*. Roudlegde. U.K.

Curcó C. (1995) *Relevance and the manipulation of the incongruos: Some explorations of verbal humour*. University College London.

de la literatura mexicana Acta Poetica 27 Universidad de Veracruz Mexico

Diccionario Humor, Sapiens pícaro, ra <http://humorsapiens.com/significado-de/picarro> (Agosto 2020)

Eco, U. (1986), *La struttura assente*.(trad. Serra Cantarell F.). España: Editorial Lumen (1981).

Fromkin, V., Rodman R. y Hyams N. (2014), *Introduction to Language: Tenth Edition*. United States: Cengage Learning.

Gobierno de México Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia Contra las Mujeres Blog ¿Sabes qué es el #Machismo? Concepto

<https://www.gob.mx/conavim/articulos/sabes-que-es-el-machismo?idiom=es> (Agosto 2020)

Grice P. (1975), *Logic and Conversation*. In Cole & Morgan. New York. Academic Press.

<http://www.jergasdehablahispana.org/index.php?pais=M%20E9xico&palabra=tiro&tipobusqueda=1>

<https://revistas.uca.es/index.php/pragma/article/view/532>

<https://www.academia.org.mx/>

Jakobson, R. (2012). *Phonological studies vol. 1*. Walter de Gruyter, Berlín.

Muñoz, I. B., Bosque, I., & Gutiérrez-Rexach, J. (2009 p.11). Fundamentos de sintaxis formal.

Jergas de habla hispana (26 Enero 2020) “Resultados con Naco en México “ Mexicano
<http://www.jergasdehablahispana.org/index.php?pais=M%20E9xico&palabra=naco&submit=Buscar&tipobusqueda=1>

Jergas de habla hispana (26 Enero 2020) “Resultados con Tiro en México “ Mexicano

La Jornada (Agosto 2009) España Artículo “Reímos para no llorar, pero al humor no se le estudia como se debe, dice El Fisgón”

<https://www.jornada.com.mx/2009/08/16/cultura/a04n1cul>

Levinson S. C (2000 p.231-236). *Pragmatics*. United Kingdom: Cambridge University Press.

Levinson S. C (2000). *Pragmatics*. United Kingdom: Cambridge University Press.

Misándrico, misógino y andrógino / El lenguaje en el tiempo El Tiempo

<https://www.eltiempo.com/cultura/musica-y-libros/misandrico-misogino-y-androgino-columna-de-fernando-avila-250284> (17 Agosto 2020)

Moreno G. Lenin (2004) *Teoría Práctica del Humor* Quito, Ecuador Fundación Eventa

Morris, C. W. (1938). *Foundations of the Theory of Signs*. Chicago, E.E.U.U: University of Chicago Press.

Munguía Martha Elena (2006) La risa y el humor. Apuntes para una poética histórica

- Navarro T. T. (1946), *Estudios de la fonología española*. Syracuse, New York. Syracuse University Press.
- Ogden C. K. y Richards I. A. (1923), *The Meaning of Meaning*. Harcourt, Brace and World Inc. New York, United States of America.
- Ortega, M. B. A. (2014 p.294-296). Leonor Ruiz Gurillo. *La lingüística del humor en español*. Spanish in Context, vol.11 (2 edición). México
- Padilla García, X. A. (2004 vol.81, p.85-98). *El tono irónico: estudio fonopragmático*. Español actual; Revista de Español Vivo. Alicante España
- Pico Montoya, M. (2007). Estrategias Lingüísticas utilizadas para crear el humor en el trabajo de Eugenio Derbez. Tesis previa para a la obtención del título en Licenciada en Lingüística Aplicada con mención en Traducción. Quito: PUCE
- Pierce, C. (1936) *Collected Papers of Charles Pierce (vol.1)*. U.K, Cambridge University Press.
- Platero, J. M. (2019) *Polisemia y monosemia en el léxico. Homonimia, sinonimia y antonimia*. Recuperado de <https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=RJbH0p5e0bgC&oi=fnd&pg=PA2&dq=Platero,+J.+M.+G.+Polisemia+y+monosemia+en+el+l%C3%A9xico.+Homonimia,+sinonimia+y+antonimia.+Liceus,+Servicios+de+Gesti%C3%B3&ots=u2pHc86JNf&sig=s55xnqoI1t7Gix411Wp6RnGjggQ#v=onepage&q&f=false>
- Real Academia Española Diccionario de la lengua española Edición del Tricentenario
- Reyes, G (2007). *El abecé de la pragmática* (7tima edición). Madrid, España: Arco/Libros S.L
- Riemer, N. (2010). *Introducing semantics*. Cambridge University Press. United States of America.
- Riemer, N. (2010). *Introducing semantics*. Cambridge University Press. United States of America.

Ritchie, G (2004). *The Linguistic Analysis of Jokes*. London: Routledge

Sánchez, M. Á. T. (1997). *Teorías lingüísticas del humor verbal*. Recuperado en 16 de enero de 2019, de Universidad de Cádiz España

Saussure, F. (1967), *Cours de linguistique générale*. Payot. Paris, France.

Searle, J.R. (1976). *Language in Society*. New York, E.E.U.U: Cambridge University Press.

Significado de Humor negro Significados <https://www.significados.com/humor-negro/>
(Agosto 2020)

Vidales Gonzáles, C. E. (2009). *La relación entre la semiótica y los estudios de la comunicación: un diálogo por construir. Comunicación y sociedad*. Recuperado de: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-252X2009000100003&lng=es&tlng=es, el 16 de enero de 2019, de Universidad de Guadalajara México.

Warner, C. (2013). ¿Qué es la ironía verbal? B. Pierce. Ted-Ed.Tedxtalks, E.E.U.U.
Recuperado de: https://www.ted.com/talks/christopher_warner_what_is_verbal_irony/transcript?language=es

ANEXOS

ANEXO 1

Transcripción del sketch “Bienvenido al mundo”

Monólogo

- Franco: ¡Así, suena llena!

- ¿Cómo están raza?

- ¡Qué chido que sí contestaron!

- Para la gente quién no me conoce mi nombre es Franco Escamilla. Mucho gusto. Gracias por venir y pagar su boleto.

(Gritos de la gente)

- La arena Ciudad de México... ¡Ay güey! Si son un chingo.

(risas)

- Me da mucha pena por qué les prometimos un show bien chingón y la neta va a estar masomenillos.

(risas)

- Me da dolor haberlos engañado mis hermanos.

- Los que me siguen en redes sociales se enteraron de que, el año pasado, operaron a mi esposa. Todo bien, gracias a Dios.

- Pobrecita, lleva como cinco operaciones en tres años. Y yo le digo: pues es tu pinche mala suerte, o sea... absorbiste la mala vibra. Ni pedo, te tocó.

- Y, en cada una de sus operaciones, yo he estado ahí, junto a ella para burlarme, obviamente.

- Porque cuando te operan, no puedes hacer nada; y ella, pobrecita, no puede ni moverse. Y yo sé que no puede hacer esfuerzos con el abdomen porque la acaban de operar y le cuento chistes.

(risas)

- Y... y no se puede reír nomas se estira. Y siempre todo lo que pasa en la casa le echo la culpa a la operación.

- Si le digo: “Oye, no hay agua”; ella: “no he comprado agua”. ¿Ya ves? Por eso te operan”.

- “¿Ya está la cena? ¿No? Por eso te operan, por no tener la cena”. “El niño reprobó, por eso te operan”.

- Todo; ¡todo!

-: Y hace poquito, me operaron a mí, mis hermanos.

- Y era su momento de vengarse.

- ¿Te digo algo? Fue mejor persona que yo.

- No me dijo nada.

- Estuvo junto a mí cuando me desperté de la anestesia. Ahí estaba ella cuidándome. Y no me dijo nada.

- Pero la pinchi sonrisita es lo que caga, mis hermanos.

(risas)

- Me preguntaba riéndose: “¿Te duele?” Y yo ahí... y ella: “ya ves” Por burlarte, por eso te operan.

(risas)

-Franco: El año pasado la operaron y estuvo en la casa convaleciente. Para el CONALEP, estuvo malita en la casa.

(risas)

- Adaptamos una habitación para ella. Con suero y todo el pedo. Y yo me encargué de la casa. Subí un video a Youtube que se llama “Papá soltero”; ahí lo pueden ver.

- En el que explico todo lo que hice como papá y mamá. El papá luchón... No les voy a contar eso, que hueva. Lo que no conté es que fui a una junta a la escuela de mis hijos. Nunca había ido a una junta como papá.

- Se vive distinto, mis hermanos. La neta, no está chido.

- No sé si vinieron maestros o directores. Un chinga tu madre de corazón.

(risas)

- Lo voy a explicar, lo voy a explicar.
- Valoro, respeto y admiro la labor del profesorado. Creo que en las manos de los maestros está el futuro de México. El mexicano del futuro depende de los maestros.
- Creo que hay que valorarlos más. Creo que no es justo que un futbolista profesional gane más que 100 maestros juntos. Pero también ustedes, maestros, echen una mano; déjense querer, ojetes.
- No hagan sus juntas lunes 8:30 de la mañana, nadie queremos ir.
- hagan la junta un miércoles a las 10:00 de la noche...

(risas)

- Barra libre para los papás. Chingo mi madre si no se llenan las juntas. Vas a estar bien contento.
- “El miércoles hay junta”. “¡Ah!”.
- Y tu esposa: “Yo voy”. Y tú: “No, voy yo. Son mis hijos, chingá. Son mis criaturas de las que estamos hablando”.
- ¡Pero no! Junta el lunes 8:30 de la mañana. Yo a esa hora me duermo, mis hermanos. Y tengo mucho sueño en la junta y la voz de la maestra no ayuda.
- La maestra cargando sus libros (con voz monótona): “En este ciclo escolar...”

(risas)... el personal docente se compromete...”

- Y yo: ¡Ah!, ¡Qué hueva! Y me empecé a acordar cuando yo era alumno y mi santa madre iba a las juntas de la escuela. Eso sí estaba divertido, mis hermanos.
- De entrada a la junta, no era una sala de juntas; era en el salón de clases. Sacaban a todos los alumnos y metían a todos los papás y les decían: “Procuren sentarse donde se sienta su hijo”. Y tú a la banca de tu mejor amigo; en chinga le dibujabas un pito.

(risas)

- Y le decías: “Eh, tu mamá se sentó en un chile. Pinche vieja, ¡que disimule!”.
- Y estaba padre, porque conocías a los papás de tus amigos. Y te burlabas de eso.

- Volteabas a ver a la mamá de un camarada y le decías: “Hey, güey, tu mamá está bien fea, con razón tu papá los abandonó, no mames. Pinche vieja, yo también me iba, güey. No la parieron; la cagaron, pobrecita”.

- La señora toda chueca de la cara. (gesto) Hombre... ¿Así es tu mamá o quiere estornudar?”.

(risas)

- Se parecía a Stich, el de Disney, la señora. Todavía me volteaba a ver enojada y yo: “Ohana, 606”.

(risas)

- Somos de los mismos... (risa). Pero estaba chido.

- Porque también, con todo respeto... hay señoras que tienen hijos adolescentes y la señora está de muy buen ver.

- Y volteabas con tu camarada: “Hey, bato, tu mamá está bien buena, güey. Yo si te ando haciendo, mi hijo”.

(risas)

- Y el camarada: “¡Chinga tu madre!”. Y su madre: “¡No le hable así a su papá, cabrón! Se va sin cenar, por grosero”.

- Pero... estábamos en el desmadre. Terminaba la junta, regresabas al salón, feliz, y escuchabas una frase que te congelaba la sangre, mis hermanos.

- Cuando la maestra le decía a tu mamá: “Señora, ¿Se puede quedar un momento?”. Y yo: “Hija de su puta madre”.

- Mi santa madre me volteaba a ver, me apuntaba con un solo dedo. (señala). Y yo empezaba: “El señor es mi pastor, nada me faltará. (risas) Por verdes llanuras, me conduce...”. Ya sabías la que te esperaba

- Te digo una cosa: ahora la entiendo; pobrecita la jefa, siempre se quedó en las juntas. Y da coraje, me la aplicaron a mí, mis hermanos.

- Da coraje que te aventaste la junta completa; y, porque tu hijo la cagó, te tienes que quedar otro rato más. Y te da envidia los papás que ya se van.

- Y los miras que se van: “¡Ay sí! Chinguen a su madre”.

(risas)

- Mi hijo se porta bien. ¡Mocos!. Termina la junta en la escuela de mis hijos y la maestra me dice: “Señor Escamilla, ¿Se puede quedar un momento?”. “Ay...”.

-Franco: Volteé a ver a mis hijos, los apunté con un solo dedo. Los dos niños me hicieron “¿Qué?”.

(risas)

-Franco: ¡Estos ojetes no me respetan!

-Franco: Le dije a la maestra: “¿Qué rompieron? De una vez pago dos, güey”. Para no quedarme el próximo lunes, “no”.

-Franco: La maestra bien sería: “Hubo un problema con su hijo”. ¿Qué hizo mi nene? “Su hijo se peleó a golpes con su mejor amigo”. Y yo le dije: “¿Con mi mejor amigo?”

(risas)

-. O sea, se entiende que era chiste ¿no?... Soy comediante. Quiero romper el hielo con la pinche amargada de la maestra. La maestra no entendió, ahora cree que estoy pendejo.

(risas)

- Y me explica como si yo fuera su alumno. “No, su hijo tiene un mejor amigo aquí, en la escuela”. Y yo: “¡Ah!, okey. ¡Gracias! Yo pensé que algún camarada andaba revalidando en este colegio”. Y dije: “Está bueno. Mi hijo se peleó a golpes con su mejor amigo de él”.

- Pregunté lo que cualquier papá hubiera preguntado: “¿Quién ganó?”

(risas)

- Me enseñaron el video. Ahora es con video ¿Te acuerdas que antes era tu palabra contra la del maestro? Qué tu papá te regañaba y te decía: “¿Qué pasó hijo?” y tú: “No, el maestro es bien mamón. Me tiene mala leche y yo no hice nada”. Ahora hay un video que te avala como el ojete de la situación.

- Y, en el video, se podía ver a mi hijo perfectamente trabajando. Y de la nada, llega un compañerito y le puso un cachetadón en la nariz. Le saco sangre. Y mi hijo, se levantó llorando, le puso un putazo al otro niño, lo tumbo en el suelo y, en el piso, le siguió pegando en repetidas ocasiones... (gestos)... llorando y sangrando encima de él.

(risa de Franco)

- Yo vi el video y dije: “¡Ese es mi pinche guerrero! ¡Eres un vikingo, cabrón!”. Salió a su mamá, güey.

(risa de Franco)

- Sí, a mí no. (Aplausos y vitoreo)

- Gracias, hermanos. Gracias.

- Ustedes me conocen, mis hermanos. Si hubiera sido yo, esa pelea se acababa al primer chingadazo en la nariz. Yo me hubiera limpiado la sangre... y le hubiera dicho al otro niño: “Okey. Ya estuvo. Nos dimos. Cada quién sacó lo que traía adentro. Tu sacaste el dolor de tu padre ausente. Yo saqué sangre que me sobraba de mi nariz. Vamos a dejarlo en un empate, como caballeros. ¿Qué te parece?”

- Pero no, mis hermanos. Aparentemente, mi hijo es una máquina de repartir chingadazos. Es un DJ que le aventó un popurrí de putazos al otro niño.

- Y ya se lo que están pensando: que la capital, que la violencia no resuelve nada; puta madre, está bien. Pónganse en mí lugar un momento.

- Vengo de una familia de siete generaciones de Escamillas que fuimos víctimas en la escuela. Y, por primera vez, tenemos un victimario en nuestras filas.

(risas)

- Estamos todos orgullosos de él. Y la maestra quiere que lo castigue. Le dije: “¿Estás pendeja....?”

(risas)

- ... Le quiero comprar una troca al hijo de su puta madre. Se lo merece, tiene solo cinco años y ya tiene mejor récord de peleas que su papá”.

- Por supuesto qué no lo regañé, mis hermanos. Lo lleve a la casa a que mi esposa lo regañara.

(risas)

- Para eso son las mujeres. Tiene que haber un adulto en la relación. Mi esposa pobrecita, recién operada, todavía con el suero, regañando a mi niño. Le dijo: “Mi amor eso está muy mal. Te hemos educado bien. ¿Para eso te estoy pagando una escuela para que vayas a pelearte como un animal? Estás castigado un mes. Todo este mes no puedes jugar tu Nintendo”.

- Porque ella es mamá y le dice Nintendo al Xbox.

(risas)

- Yo la iba a corregir. Pero entonces dices: ¡Nah!..

(risas)

- ... Ni es mi pedo. Porque me volteó a ver: “Sí o no” y yo: “Sí, pinche Nintendo One, está castigado”. Dijo: “Estas castigado un mes. No puedes jugar con tu Nintendo ni salir al parque. Todo este mes estás castigado para que entiendas lo que hiciste”.

- Mi hijo volteó a verme, como pidiendo ayuda. Yo, con señas, le dije: “No, así dejalo, no embarres más gente, güey”. Y a lo mejor las mujeres van a decir: “¡Qué mamon!”, pero les voy a explicar algo que todos los hombres entendieron.

- Entre hombres, hay códigos de honor no escritos que estamos obligados a respetar. Por ejemplo, si cinco amigos están jugando futbol y rompen una ventana, todos corren; y, si capturan a uno, ese uno acepta la culpa y deja ir a los demás. Y los demás se burlan de él.

(risas)

- Ni modo, le expliqué a mi hijo: “Te tocó recibir la bala, güey. Y no chivatees porque eso no es de hombres”. Mi niño se fue llorando y yo sentí feo, mis hermanos. Le dije a mi esposa: “Güey, no viste el video...”

[risas]

- “Si ... si, te lo voy a pasar luego lo tengo ahí, en Instagram”. Le dije: “A mí niño se le quisieron pasar de chorizo y se defendió; hizo lo correcto”. Pero mi esposa, es

moderna y psicóloga y me dijo: “No, tu hijo tiene que aprender que el diálogo te abre más puertas”.

(Pausa)

- Y yo: “Sí, pero te rompen el hocico”.

[risas]

- ¡Soy prueba viviente de que el diálogo no sirve ni madre! Fueron 15 años de horror. No quiero que mi hijo lo viva. Dijo: “Pues está castigado. ¡Haz lo que quieras!. Le dije: “Por eso te operan, güey, por ojete”.

[risas]

- Y me salí corriendo.

(risas y aplausos)

- Sí, ya no quiero más broncas. Me salí a la banqueta a platicar con mi hijo. Estábamos los dos ahí, tristeando. Mi niño me preguntó: “Papi, ¿estuvo mal lo que hice?” Le dije: “La neta no, guey, la neta no; al chile, te viste bien profesional”. “Entonces, ¿Por qué estoy castigado? Dije: “Es que tu mamá es rara, por eso la operan”.

[risas] “Entonces, ¿estoy castigado un mes?”

- “Pues, dicen”.

[risas]

- Me dijo mi niño: “Pero mi mamá no puede salir de su cuarto”. Le dije: “No, tiene que estar en un cuarto estéril”. Me dijo: “¿Cómo estéril? Le dije: “Cómo tu tío Pepe”.

[risas]

- Es un primo que tengo que no puede tener hijos. A él no le gusta este chiste. ¡A mí me encanta! Diferencia de opiniones, es un país libre. Me dijo mi niño: “Si mi mami no puede salir de su cuarto, ¿cómo se va a dar cuenta que estuve castigado todo un mes? Le dije: “¡Bato! ¡Eres inteligente y bueno para los madrazos, güey!

- “Eres el elegido, the choosen one. Eres el que va a liberar a todos los hombres algún día. No, tienes razón. Yo te cubro, carnal. Si tu mami te pregunta, dile que estas castigado y que extrañas tu Nintendo. Así dile, para que te crea”.

- Sé que estoy mal, mis hermanos. Pero estoy orgulloso de mi niño. Y tuve que ir a la escuela a otra junta para hablar con los papás de la víctima...

[risas]

- ... de la presa de mi depredador favorito. Llegué bien mamón a la escuela. Llegué muy sobrado, como “ganamos, ¿no?” Llegue muy mierda y condescendiente con los papás del otro niño.

- En plan: “Hola... (Suspirando)... Qué pena con su niño. Vea nomas, qué putiza le metieron”.

(risas)

- ... pero, ¿qué quieren que haga? Una vez que liberas al kraken, no hay nada que hacer. Pues, metan a su niño a clases de algo. De ballet, ya quedó puto el pinche huevón”.

- Y me presentan a los papas del niño. La mama del niño se llama María del Socorro. Pero no se presentó así. Me dijo: “Mucho gusto, Coco”. Le dije: “Ay, que miedo”.

(risas)

- Apenas le iba a explicar que soy comediante y estoy pendejo para hablar, y la maestra: “No, la señora se llama María del Socorro”.

- Y yo: “¡Ah!, okey, gracias”. Pensé que era tocaya de un güey que me daba miedo cuando era niño. Y el papá del niño se llama Agripino. Chíngate esa.

- A lo mejor estoy mal, mis hermanos. Pero yo creo de corazón que, si tu nombre está tan culero, tienes que avisar.

(risas)

- O sea, te presentan a alguien...y dice: “Hola mucho gusto. Disculpa, mi nombre es muy gracioso, no te rías”. Y ya tú te preparas. (Suspira) “Okey, échalo carnal”. No, este pendejo me lo soltó así nomás.

- Se presenta conmigo: “Hola, ¿cómo estás? Soy Agripino”. Y yo: (carcajada). “¿Agripino? ¡No mames! Pinche nombre de pokemon, güey”.

- Y el bato se enoja. Y me dice todo serio: “No le veo lo gracioso”. Y yo: “¿Neta? Guao”.

(risas)

- Y comienza la junta, mis hermanos. Estaban los dos papas del niño, los dos niños, la maestra, la directora, la psicóloga..... y mi cuerpo estaba ahí, mi mente no. Yo no podía dejar de pensar: “¡Putá! Qué hueva llamarte Agripino”, pobrecito. Porque, ¿a poco no suena como un árbol pedorro? ¿Qué preferirían comprar, un pino o un Agripino?

(risas)

- Suena más barato y en oferta, suena como una nacionalidad. Te presentan a varios amigos, te dicen: “Mi amigo es mexicano, es de México. Mi otro amigo es francés, es de Francia. Y este amigo es Agripino... de Agripistán del Norte, un país que está en guerra en los Balcanes”. ¿No? Así...

- Y suena como una religión nueva. Te presentan varios amigos y te dicen: “Oye, cuidado con mi hermano, él no cree en la Virgen ni en los santos, es Agripino”.

- “¡Ah! Okey” (suspira).

- Y le dices: “Yo respeto, güey. Tengo amigos Agripinos y no hay pedo”, agripino del Séptimo Día”, una mamada así.

- Y estoy pensando puras pendejadas de esas en la junta. No me crean si no quieren, pero estuve trabajando en la letra del himno nacional de Agripistán. Porque, salvo sus mejores opiniones, yo creo que debe ser una marcha que invite al ataque, al combate, así como: “Todos somos Agripinos (con voz grave), ¿no?”.

- Y estoy pensando puras estupideces y la maestra me regresa al planeta Tierra y me pregunta: “¿Le parece bien que hagamos eso?” (con voz aguda). Yo tengo años de experiencia en no poner atención, mis hermanos... Y le dije: “¿Cuál de todas las opciones?” Me dijo la maestra: “La única que hemos hablado, la que dijo el señor”. Y yo: “Ah, pues sí... Está bien así como dice (se tienta)... mi compadre”.

- Y la maestra en chinga entendió y de volada me ataca y dice: “¿Cómo se llama?” Le dije: “Franco, ¿y usted?. Y se mete Agri, “A ver, diga mi nombre sin reírse”. Y yo... (carcajada) y en mi mente: “Todos somos Agripinos...” Y me dice “Diga mi nombre sin reírse”. Y yo: “No puedo, güey”.

- ¡Agripino! (voz aguda)... y el bato se enoja. Me cantó un tiro el viejo ridículo¹²; muy elegante pero me cantó el tiro.

- Me dijo: “Dele gracias a dios que estamos en la escuela de los niños. Porque esto es un delito federal, sino aquí mismo le reventaba la cara a golpes”. Y yo le dije “mira, mira, mira”. Y yo: “Pues mira ya dijo que no lo va a hacer, ya la puedo hacer de pedo yo también”.

- Si el bato me dice “Lo espero afuera para romperle su madre”, no digo nada, no salgo. (risas).

- Me quedo en la orilla. “¿Qué vas a hacer, ojete? Mira: ilegal, legal, ilegal, legal, ilegal, legal” (Moviendo la pierna derecha). “Puedo hacer esto todo el día, no tengo nada que hacer, soy comediante, me la pelas. Tú tienes que ir a tu empresa de Agripino S.A. de C.V. y su puta madre”.

(risas)

- Y perdón si hay algún Agripino (se ríe), pero ya sabías que tu nombre está bien culero, ¿no? (se ríe). Y pueden pensar que es actuación, pero se los juro, no puedo decir “Agripino” sin sonreír. Se las dejo al costo. Si un día te está yendo mal, te dejó tu pareja, te corrieron del trabajo, te duele la muela; no sé, algo malo y quieres sonreír, te reto... te reto a que, frente al espejo... o grabándote en video modo selfie...te reto a que digas tres veces sin reírte “Tengo un amigo muy fino que se llama Agripino” (risas). Agripino Challenge. El que pueda me lo manda por Twitter y lo retuiteo, chingue su madre.

(risas)

- Yo ya me iba a mi casa, mis hermanos, triunfante, y la maestra: “Todavía no terminamos” Y yo “Ay...”, la maestra: “Hubo otro problema con uno de sus hijos”. Volteé a ver a mi niño. Le dije: “¿Qué pasó, campeón? ¿Ahora a quién madreaste o qué? (risas). El maestro Putazos, ¿a quién le dio clase el día de hoy? (risas) El chef Madrizas, ¿a quién repartió ensaladas?”. Tengo más de esas.

- Me dijo la maestra: “No, el problema fue de su hija”. Dije: “¿Mi niña? Ella nunca hace nada malo”.

¹² Según el diccionario de jergas de habla hispana, la expresión “cantar un tiro” significa retar o buscar pelea dependiendo del contexto.

- Me dijo la maestra: “Su hija se peleó con su mejor amiga de ella”.

(risas)

- Yo: “Okey, okey, gracias”. (risas) Dije: “¿Mi niña se peleó a golpes?”. Me aclaró: “No, no”, el problema fue que su hija insultó a su mejor amiga”. En cuanto me dijo que mi niña insultó a otra niña, dije: “Me van a echar la culpa” (risas).

- Ya imaginaba la escena en la casa. Mi esposa con el suero, pobrecita, y regañándome: “¿Ya ves? Por tus pinches videos. Ya te he dicho que no ensayes en la casa tus groserías y vulgaridades” (risas). Y yo, bien cagado: “Pero de ahí comen, culeros. ¿Cómo cuando pago la luz no es grosería lo que hago?”. Yo ya me hacía divorciado, mis hermanos, pero primero pregunté: “Qué insultos utilizó mi niña?”. La maestra saco una libreta, como si no se acordara, la mamona. Dijo: “La niña dijo...cito... Eres una india y una naca”. Y me tranquilicé porque dije: “Esos no son mis insultos”.

(risas)

- Ustedes me conocen, mis hermanos. Si mi hija hubiera dicho: “Eres una puta y una pendeja”, fue mi culpa.(risas) Pero estarán de acuerdo conmigo en que “india” y “naca” son insultos que utilizan las mujeres. Y regresé a la casa bien sobrado mis hermanos. Llegué haciéndola de pedo como no tienes idea, aventando la mochila en la recámara: “¿Ya viste tus mamadas? ¿Lo que le enseñas a mi princesa? Tú ni videos haces, güey”. Pero mi esposa, al fin mujer, se adueñó de la situación, se tranquilizó. Regañó a mi niña.

- Le dijo: “Mi amor, no andes hablando así. Eres una dama, igual que tu madre y tus abuelas. Te hemos educado bien. Tu papá usa ese lenguaje en su trabajo (señalando) porque es comediante y es un patán... y tu papá no estudió”.

- Y si me calenté porque, si el pedo es la niña, ¿por qué va contra mí? Ahí si me metí y dije: “¡Profe!”

- Le dije: “En primer lugar, te consta que sí estudié. Me conociste estudiando la carrera. Y sabes que estudié no una, estudié tres carreras, ¿okey? No ejerzo ninguna, gracias a Dios, porque no acabé ninguna de las tres. Pero sí estudié; no acabé”.

- Le dijo a mi niña: “Mi amor, estás castigada. Todo este mes, no hay Internet, no hay Netflix, no hay Youtube, no hay muñecas, no hay nada. Estás castigada un mes, para

que se te quite lo grosera”. Y mi hija le preguntó a mi esposa: “¿Castigada, castigada o como mi hermano?”.

- Le dije: “¡Cállate el hocico!”.

(risas)

- Dije: “¡Dude! ¡Tú, chitón! ¡Ahorita arreglamos afuera!”. Pero al fin mujer: “Si me hundo, me traigo a alguien; no me voy sola”.

- Ya se iba mi niña y mi esposa le preguntó: “Oye, pérate, ¿a dónde vas? Ven para acá. ¿De dónde sacaste esos insultos?”. Yo hasta sonreí, mis hermanos. Mi niña volteó a verme, abrió mucho sus ojitos, como pidiéndome ayuda. Y, por mi niña, lo que sea, mis hermanos. Me paré junto a ella, le puse la mano en la espalda y le dije: “Mi amor, ya te castigaron; tranquila. Papi y mami quieren saber dónde escuchaste esas palabras para solucionarlo. Si las escuchaste de papi, papi no se va a enojar porque papi te ama... a pesar de que papi es un patán sin educación.

(risas)

- Pero, si los escuchaste de mami, mami tampoco se va a enojar porque mami sí estudió... y sí acabó dos carreras y una maestría. No ejerce porque tiene a su pendejo, pero mami sí estudió, mami sí estudió.

(Franco ríe a carcajadas).

- Así que, mi amor, estamos en confianza. Cuéntale a papi y a mami de dónde sacaste los insultos”.

- Mi esposa le aguantó la mirada.

- Mi niña volteó a verme.

- Yo le di mi apoyo. (gesto)

(risas)

- Mi niña sonrió y adoptó una postura de reto hacia su mamá; y, con una sonrisa en los labios, le dijo: “De mi papá”.

(risas)

- Dije: “Pinche Judas, güey. ¡Ahora estás castigada dos meses, para que se te quite lo mentirosa!”. Ella se fue a su cuarto, mi esposa me iba a regañar a mí también y, en chinga, le subí los analgésicos del suero. “Ya, ya, ya. Ya son las cuatro, buenas noches, a dormir”. Y fui a regañar a mi niña. Le dije: “Mi amor, en esta casa somos groseros, pero no mentirosos”. Porque no están para saberlo, pero en la casa, que es su casa, tenemos una política de cero tolerancia a las mentiras, implementada por un servidor. Yo no digo mentiras. No porque sea buena persona, no me malentiendan. No me gusta decir mentiras porque soy muy huevón para acordarme de lo que dije.

- Para decir mentiras hay que tener muy buena memoria. Cuando le cuentas una mentira a tu esposa, te dice: “Okey, no pasa nada”, pero te la vuelve a preguntar seis meses después... Te dice: “Oye, ¿cómo estuvo ese día que llegaste tarde aquí?”. Y tu empiezas: “Hijo de su puta madre, no me acuerdo”. Y tu esposa se acuerda, y tiene sus apuntes. Por eso, en mi casa no decimos mentiras. Y regañé a mi niña, mis hermanos.

- Le dije: “Que sea la última vez que te escucho utilizar la palabra ‘indio’ de forma peyorativa”. Para el CONALEP, no tiene que ver con el peyote. O sea, como insulto.

(risas)

- Le dije a mi niña que estaba molesto con ella, y triste. Y se lo digo a ustedes, mis hermanos: “indio” debe ser erradicado como insulto. Se nos hace muy fácil decirle “indio” a otro mexicano. No debemos hacer eso, mis hermanos.

- “Indio” viene de “indígena”, ¿okey? Y, honestamente, indígenas somos todos. ¡Todos! Lo voy a decir otra vez por si alguno está pensando: “Sí, conozco varios”. No, tú también, cabrón.

(risas)

- Todos. En nuestras venas, en nuestras arterias, corre, mínimo, una gotita de sangre azteca, tolteca, chichimeca, tlahuica, maya, etcétera. Si sacudimos tu árbol genealógico, algún indito va a caer de una rama. No me importa qué tan blanca sea tu piel, qué tan rubio tu cabello, todos somos indios, ¿okey?

(aplauso y vitoreo)

- ¡Gracias! Pero se los digo de corazón. No sé cómo sea aquí en la Ciudad de México, pero, en Monterrey, que es donde yo vivo, ahora resulta que todos son europeos (risas).

- Sí.

- Al que le preguntes: “¿De dónde eres?” te dice: “Bueno, pues nació aquí”.

- “Pues eres mexicano”.

- “No, no. O sea, nació aquí, pero... tipo, mi familia paterna es española. Mi apellido paterno es español, es catalán. Y mi apellido materno es francés, de una región que se llama Bordeaux. Entonces, soy franco-catalán”.

- Y yo: “Sí, pero tu cara es de Tenochtitlán, cabrón. Bájale de huevos tantito”.

- Le expliqué eso a mi niña. Le dije: “Mi amor, tu padre es indio orgullosamente. Soy 50% tlahuica, 50% no sabemos”.

(risas)

- Mi teoría es que, en la Segunda Guerra Mundial, algún japonés se cogió una indita y, por ahí, se fue dando la mezcla. Pero le dije: “Mi amor, tu papá es indio. Tu hermano es indio. Tus abuelos son indios. ¿Okey? Tu tía Juanita es muy india”.

(risas)

- Tengo una cuñada, güey...que cuando baila, llueve y la madre, no sé.

(ríe a carcajadas)

- Pero no debe ser insulto. Le dije a mi niña: “No digas ‘india’ como insulto y tampoco le digas ‘naca’ a la gente. Sobre todo, a la gente naca. La gente naca es agresiva. Te van a romper tu madre”.

(risas)

- Y le pregunté a mi niña: “¿Por qué te peleaste con tu mejor amiga, si es tu mejor amiga?”.

- Y muy seria, mi niña me dijo: “Papi, si me lo permites, es mi problema”.

- No supe cómo manejar la situación, güey. Todo lo que hago como papá está basado en lo que mis papás hicieron conmigo, ¿okey? Yo nunca le contesté así a mi mamá. No tengo una referencia. Si yo hubiera llegado a la casa con un ojo morado por enésima ocasión y mi santa madre me pregunta: “¿Qué te paso en la escuela?” Y yo le digo:

“Mami, si me lo permites, es mi problema”, mi santa madre hubiera sonreído, mis hermanos.

- Me hubiera dicho: “¡No mames! Pues ya tienes dos problemas, se te están multiplicando”. Y con la chancla en la mano: “Me dices a mí o le cuentas a ella (mostrando la chancla), así que empieza a hablar, hijo de tu puto padre”.

- Porque así me insulta la jefa. Hasta la fecha, ¿eh? Sus insultos favoritos son: “chinga tu padre” y “nieto de puta”.

(risas)

- Por su suegra, no es pendeja. O sea, por su suegra. Sí, la jefa es culera. De algún lado, salí, mis hermanos. Pero soy padre moderno, de esa generación estúpida que quiere ser amiga de sus hijos. Y le dije a mi niña: “Mi amor, no me cuentes. Si no me tienes confianza en este momento, cuéntame cuando me tengas confianza. Tienes derecho a tener tu vida, no me voy a meter”. Y le pregunté a mi esposa en la noche por qué no se dormía.

- Me decía: “No tengo nada de sueño”.

- Y yo: “Pues, es que te duermes toda la tarde también, no mames. Es la operación ¿qué quieres que te diga?”.

- Le pregunté a mi esposa: “Oye, ¿tú sabes qué problema hubo con la niña?”.

- Me dijo muy seria: “Sí. Estuvo feo”.

- Le dije: “No mames, ¿qué pasó?”.

- Me dijo: “Es su problema”.

[risas]

- Dije: “¿y tú por qué chingados sí puedes saber?”.

- Dijo “Porque soy su mamá”.

- Le dije: “Mucho gusto. Franco, soy su papá. Algo tuve que ver en esta ecuación llamada ‘hijos’.

- Me dijo: “No te metas, no es tu problema”.

- Le dije: “Ya es mi problema”.

- Me dice: “Es un problema de mujeres”.

- Le dije: “Ya es unisex.

[risas]

- ¿Okey?”.

-“¿Qué paso con mi niña?.

- Me dijo: “¿Para qué quieres saber?”.

- Le dije: “Porque mañana hay junta de este pedo y la Señora Operaciones no va a ir... quiero saber a qué me enfrento”.

- Y ya me contó el chisme, mis hermanos, se los cuento a ustedes. Esto paso el año pasado ¿okey? Todo esto que te voy a contar ahorita fue el año pasado. Yo estaba en Monterrey. Esto fue en septiembre del año pasado. Estaba escribiendo un especial de Halloween que hicimos. Y me cuentan todo este problema. Y me acuerdo muy bien de que mi hija entró al estudio y me dijo:

-“Papi, esto no lo cuentes en tu show”.

[risas]

- Sí. Niños, ¿no?

[risas]

- Pero no. Les acabo de decir que en mi casa no se dicen mentiras. Y fui muy honesto con mi hija.

- Le dije: “Güey... eso a huevo que lo voy a contar. En primer lugar, es una gran historia. En segundo lugar, no tengo material para el próximo año.

[risas]

- ...En tercer lugar, te conviene, de ahí salen juguetes”.

- Y me dio permiso de contarles. Este problema fue en la escuela, ¿okey? Mi hija ha estado en la misma escuela desde que estaba en primero de kinder. Cuando pasó toda esta bronca, ella estaba en segundo de primaria, ¿okey? Y desde primero de kinder

siempre se ha juntado con dos personas: la ex mejor amiga, que es con la que se peleó, y un niño que es una especie de amigo/novio de mi hija.

[mujer aclama]

- Bueno, ustedes se rieron. A mí no me hace ni puta gracia.

[risas]

- Los que tienen hijas me van a entender. Cuando tienes una hija, no es tu hija, es tu princesa, ¿okey? Yo creí en el amor a primera vista el día que nació mi niña. En cuanto la cargué por primera vez dije: “No sé quién eres, pero soy tu esclavo, soy tu perra de por vida”. Como hombre es muy fácil rendirte ante tu hija porque dices: “Es la única mujer que no importa lo que haga, siempre la voy a querer un chingo”, ¿okey? Ella no te puede engañar con otro papá, ¿me explico?

[risas]

- Ella siempre va a ser tu hija. Y tu hija es tu motor, tu gasolina, tus ganas de vivir. Tu princesa. Y no falta tu amigo pendejo... que tiene un bebé de la edad de tu niña... y llega a tu casa cargando su chingadera...

[risas]

- ... y todavía te lo presume bien coqueto, ¿no?

- “¿Eh?”.

- Yo ahí: “¿Qué puñetas?”.

- “No, no te cagues, diablo, pero ¿te imaginas?”.

- Yo: “Me imagino un chingo de cosas, a eso me dedico”.

[risas]

- “No, no te cagues, diablo. Yo nomás digo, ¿qué tal que.... cuando tu hija y mi hijo crezcan, qué tal...(risas)....que se casaran?”

- Y yo: “¿Qué tal que no? Está muy feo tu puto hijo. Tú estás idiota y tu hijo es bizco. No quiero esos genes en mi casa, así que tú y el bizcocho, a chingar a su madre. Y más respeto para mi princesa”.

[risas y aplausos]

- Pero bueno, mi hija tiene novio; y, hasta eso, me cae bien el morro. Te lo juro, lo quiero odiar, no puedo. Es un gran niño; y, algún día, primero Dios, será un gran hombre. Es primer lugar de generación; es el niño más inteligente de su escuela en su nivel; es un niño nerdo. ¿Qué más le puedo pedir a la vida? Ese cabrón nos va a sacar de pobres a todos en la casa.

[risas]

-No le estoy dando permiso de andar con mi hija, estoy invirtiendo en mi retiro.

- Y a pesar de que puedo contarles la historia, mi hija me hizo prometer por el dedo chiquito que no voy a decir el nombre del novio y de la ex mejor amiga. Y es un juramento que pienso honrar, así que les puse sobrenombres.

- Al niño lo llamaremos Mojoncio...

[risas]

- ... y a la ex mejor amiga, Mierdina.

- Bueno pues, Mojoncio...Mierdina y mi princesa... son amigos desde primero de kinder. Se conocen desde hace cinco, seis años. Tienen siete u ocho años de edad. Están de acuerdo en que se conocen de toda la vida.

[risas]

- Y siempre han estado juntos. Todo lo hacen juntos: las tareas, salir al recreo, en las tardes llevan las mismas clases vespertinas. Los viernes, las mamás de los tres se juntan a agarrar el pedo...

- Bueno, ellas dicen: “a tomar café”. Hasta ahorita no he visto ni una taza de café en casa. Pero he visto un chingo de vasos escarchados.

[risas]

- No estoy diciendo nada pero no parece café. Los niños siempre están juntos, ¿okey? Son los dos novios y la mejor amiga. El problema fue que Mierdina un lunes le dijo a mi princesa:

- “Oye amiga. Te cuento para que lo sepas por mí”. Ya las mujeres sospechan que va a haber putazos, ¿no?

[risas]

- Los hombres están pensando: “¡Ah, qué buena amiga!”. No, no; no funciona así entre hombres y mujeres.

- “Oye amiga. Te cuento para que lo sepas por mí. El sábado pasado, Mojoncio y yo... fuimos solos al cine como amigos. Y, antes del cine, fuimos a tomar un refresco y platicamos de... de ti. Obviamente platicamos de ti. Me dijo que soy la niña más bonita de todo segundo y tercero.

[risas]

- Me pidió que fuera su novia. Yo le pedí tiempo para pensarlo. Pues, ahora somos novios. Estamos muy felices. Nos queremos demasiado; y te pido, como mi mejor amiga que eres, que te hagas a un lado y nos dejes ser felices”.

- Y mi niña le contestó:

- “¡Eres una india¹³ y una naca¹⁴ de mierda!”. Que estuvo mal, pero ahí era.

[risas]

- Sí, se lo ganó la otra puta. Eso no se hace.

[risas]

- ¡Eso no se hace entre amigos! Pero, mis hermanos, ahí entendí que a mi hija le rompieron el corazón. A sus siete años, vivió una de las experiencias peores que te pueden pasar. Su novio de toda la vida la dejó por su mejor amiga de toda la vida. Y no está chido que vi llorar a mi hija. La vi encerrarse en su cuarto y no quería ir al parque conmigo y su hermano porque le rompieron el corazón.

- Mis hermanos, a mí me puedes decir lo que quieras y me vale madre; lo juro. No hay ningún insulto que se les ocurra que no me hayan dicho ya. Se me resbala, te lo juro. - - Pero, cuando te tocan a tus hijos, es otro dolor, mis hermanos. Una furia, una impotencia que jamás había experimentado. Yo estaba bien cagado en la casa.

- “¡Pinche Mojoncio! Hasta aquí llegaste, puto”.

[risas]

¹³ De acuerdo al diccionario de jergas de habla hispana, la palabra “indio” o “india” es una palabra despectiva utilizada como insulto. “Indio” o “india” puede ser una persona maleducada, inculta o de mal gusto.

¹⁴ De acuerdo al diccionario de jergas de habla hispana, la palabra “naco” o “naca” es una palabra despectiva y que a menudo se la relaciona con la palabra “indio” como sinónimo en casos concretos. La palabra “naco” significa: una persona de malos gustos, sin gracia ni estilo, sin personalidad; ignorante.

- Y en chinga le marqué a mi representante. Le dije:

- “¡Bryan! Consígueme dos niños de quinto de primaria que se quieran ganar 500 bolas. Ocupo dos niños de quinto, un taller mecánico abandonado, un chingo de cinta canela, un disfraz de payaso, una cartulina blanca, un plumón negro y un gatito blanco”.

- Lo voy a explicar.

- Mi plan era tener a Mojoncio amarrado a la silla en un taller mecánico abandonado. Las luces apagadas. Y dejarlo marinar en su propio miedo unas tres, cuatro horas. De pronto, se prende una luz, un spot, y aparece tu servidor acariciando un gatito blanco.

[risas]

- Y, con voz de villano de James Bond, decirle:

- [con voz de villano] “Así que, Mojoncio...

[risas]

-... ¿te gusta jugar con el corazón de las niñas? Te quiero presentar dos amigos”.

[chasquea dedos]

- Y ahí entran los dos niños de quinto; que, para ustedes, no son la gran cosa, pero, para un niño de segundo, son dos putos monstruos. Y, para intimidar más, uno viene disfrazado de payaso, y el otro güey trae una cartulina blanca que dice en letras negras: “Chingada”.

- Yo le digo: “Mira, Mojoncio, ellos son mis amigos, el Payaso y la Chingada. Y uno de los dos te va a cargar hoy”.

[risa malvada]

- Gracias hermanos. Ese era mi plan. Y mi esposa no quiso.

[risas]

- Es que ella es rara. Por eso la operan. Me dijo: “No te metas. Déjala que ella aprenda esto”.

- Y yo: “¿Qué va a aprender, güey? ¡Le rompieron el corazón a tu hija! ¡No mames! Es lo peor que te puede pasar a los siete años, no mames”.

- Me dijo: “Déjala, es su bienvenida al mundo de las mujeres”.

- Y yo: “¿Ah?”.

[risas]

- Dijo: “Piensa, no seas visceral”.

- Y yo: “¿Qué chingados tienen que ver las vísceras ahora? ¿Me estás diciendo gordo?”.

[risas]

- Me dijo: “Piensa, ¿okey? Tú eres muy acelerado, piensa dos segundos. Tu hija es mujer, ¿okey? No es la última vez que va a llorar por culpa de un hombre y sus pendejadas. Y no es la última vez que una amiga la va a traicionar. Déjala que haga un escudo, una coraza, un callo emocional. Para ustedes, los hombres, esto es lo peor que te puede pasar. Para nosotras, las mujeres, esto es un martes por la mañana”.

- Y da miedo mis hermanos. Están volteando para acá y no se dan cuenta, pero me gusta panear cuando cuento este chiste porque la mayoría de las damas, consciente o inconscientemente, hacen este movimiento de cabeza...

[risas]

- ... como recordando una vieja herida, ¿no?

-“Sí, sí, Martita, la puta, sexto año”. ¡Las mujeres lo ven como un aprendizaje!

- Me dijo: “No te metas. Es su bienvenida al mundo de las mujeres. Te voy a decir otra vez porque eres muy necio: no te metas”.

- Y mi cerebro entendió: “adelante con el plan”.

- Al día siguiente...

[risas]

... fui a la escuela de mi hija a hacerla de pedo, obviamente. Llegue con mi niña, vestidos iguales para dar más miedo. Mierdina, a lo lejos, en el bebedero, tomando agua como el animal que es.

- Le dije a mi niña: “¿Esa es Mierdina? ¿Sí? Sí se ve naquita. Pero no le digas”. Y llega el papá de Mojoncio y me saluda como si fuéramos amigos.

- “¿Cómo estás, Franco?”.

-Y yo; “¡Ah chingá! Señor Escamilla para ti, cabrón”.

[risas]

- Me dice: “¿Tendrás un minuto que me regales?”

- Le dije: “Carnal, me sobran los minutos. [con voz de villano] A tu hijo no tanto”.

[risas]

- Me dijo: “¿Eso qué es?”. “Un gatito blanco imaginario. Ahorita no tiene mucho sentido, pero cuando veas el chiste entenderás. Pero ya se va el gatito”.

- ¿Lo vieron ojetes? ¡Ah!, lo vieron, sí. [Franco ríe] Yo también lo veo a veces. No hay pedo; se llama Señor Bigotes.

- Me dice “¿Tendrás un minuto que me regales?”

- Dije: “Sí, ¿qué pasa?”

- Me dijo: “Oye, ¿tú sabes por qué tu hija ya no quiere ser amiga de mi hijo?”.

- Dije: “¡Ah!, sí, sí sé”.

- Dijo “¿Qué pasó?”. “¡Ah! ¿No sabes? Bueno, pues tal vez... tal vez... porque tu hijo anda de puto y no respeta a las mujeres, por eso no le hablamos”.

O sea, me incluí, qué pendejo.

- Y me dice: “Pero no es justo, porque Mierdina fue el domingo a tu casa y tu hija le confesó que estaba harta de mi hijo y que ya no quería ser su amiga. Le pidió a Mierdina que le diera el recado de que no lo quiere volver a ver nunca”.

- Le dije: “No, no mames, así no fue güey. Tu hijo y Mierdina, el sábado, se fueron solos al cine”.

- Y me dice: “¿Cómo van a ir al cine solos si tienen siete años?”

[risas]

- Dije: “No lo había pensado”.

[Aplausos]

- A lo mejor para ustedes es lógico, pero pónganse en mi lugar. Cuando me lo contaron, me calenté y no pensé con claridad. Y no me di cuenta de que era un engaño de Mierdina, hermanos. Todo este plan maquiavélico y perfecto que puso a discutir a dos señores de 36 años fue un plan orquestado por una niña de siete años para bajarle el novio a su mejor amiga de toda la vida.

- ¡Pinches viejas, están atravesadas de la cabeza!

Y, en chinga, le marqué a mi esposa para contarle todo el chisme.

- “¡Güey!...”

[risas]

- ... ¡Qué no mames! ¡La que se armó, güey!

Le conté todo. Mi esposa, bien tranquila.

- Me dice: “Te dije que no te metieras, era lógico que había algo raro. Vente a la casa por favor y ya no hables con nadie”.

- Y mi cerebro entendió: “Ve y haz más grande este pedo”.

[risas]

Hermanos, no estoy orgulloso de lo que les voy a contar. Estuve muy mal, ¿okey? Tengo que decirlo, me vi mal. Fui y les menté la madre a los papás de Mierdina; les dije que eran los peores papás del universo. Yo no sabía que los señores se estaban divorciando, y yo diciéndoles:

-“¡Un día se van a divorciar por culpa de esta pinche niña!”.

- Y le decía a la niña: “¡Por tu culpa, güey! Tus papás se van a separar un día por tu culpa”.

La mamá, llorando, güey... llegó el guardia de la primaria a calmarme.

- Y yo: “¡Suéltame, pendejo! ¡Tú no eres policía de verdad; chinga tu madre! Tengo un primo militar que te rompe tu madre”.

Y se acercó Mojoncio a tranquilizarme. ¡Un niño de siete años, güey! Se me acerca y me dice todo apenado:

- “Señor, me acabo de enterar, ¡se lo juro que no es cierto! Yo a su hija la quiero mucho, ella es mi mejor amiga. Yo jamás le dejaría de hablar porque es lo más importante de mis días; es mi sol, mi luna...”.

-Le dije: “Cállate el puto hocico dude, estás hablando de mi niña. Pero estamos bien, no hay pedo”.

En chinga, le marqué a mi repre: “Bryan, cancela todo. La caca se salva, repito, la caca se salva. Págalas a los dos niños y al dueño del taller. Regresa el disfraz de payaso y me quedo con el gatito”.

Y mientras me sacaban... tengo prohibido ir a la escuela de mis hijos todavía...que me vino bien, ya no tengo que ir a juntas ni nada...

- Mi vieja: “Va a haber junta”.

- Y yo: “Ay, quisiera ir, pero... ¡qué se le va a hacer!”.

Me tocó ver, mis hermanos, que Mojoncio tuvo un acto heroico. Delante de todos, en el salón, los papás de Mierdina, los papás de él, de tu servidor, las maestras, delante de todos, Mojoncio se puso de rodillas y le pidió perdón a mi hija con un osito de peluche.

Sí, muchos hacen eso: “¡Aw!...”

No lo ven desde mi ángulo. Porque, mis hermanos, yo presencie horrorizado a un nene de siete años pedir perdón y humillarse por algo que él no hizo. Y yo, entre lágrimas, lo abracé.

[risas]

-Y le dije: “Carnal, bienvenido al mundo de los hombres”.

Soy Franco Escamilla. Muchísimas gracias, raza. ¡Cuídense! ¡Dios los bendiga! ¡Chau!

ANEXO 2

Entrevistas a comediantes

Las respuestas de ambos comediantes se señalan por la letra **P**, que se refiere a Pancho Viñachi y por la letra **M**, que se refiere a Marío García.

1) ¿Por qué se dedicó a la comedia?

M: Durante la vida uno vive y ve distintas cosas, al fin de cuentas todos buscamos la felicidad y no hay mejor manera que por medio de la risa. Yo nací en los noventa y recuerdo haber visto muchos programas como el Principe de Bell Air, Full House, Malcom el del Medio y al ver ese tipo programas te das cuenta que existen varios actores que salen en series y películas. Esto genera un interés que te hacen investigar sobre su pasado y ves que en su gran mayoría todos empezaron haciendo stand ups como Eddy Murphy, Adam Sandler o Kevin Hart. Inicié con el contacto de Pancho Viñachi en el parque del Arupo. En ese momento era una persona algo ignorante en este tipo de prácticas y yo solo quería tratar de expresar mi perspectiva sobre lo desordenado que era, el desaseo, el quemiportismo; y, pues desde ahí la acción de estar siempre feliz es lo que me ha impulsado a seguir haciendo esta práctica que lleva a buscar sonrisas y ese es el enfoque en el que me centro.

P: Nunca me dije “voy a hacer reír” yo solo me he dejado llevar por mi instinto creativo, básicamente hago lo que disfruto y cuando dejo de disfrutarlo cambio de actividad. Es más exacto decir que la comedia me llegó a mí que yo a la comedia.

2) ¿Qué caracteriza al humor ecuatoriano?

M: Como características, el humor ecuatoriano utiliza la sátira, la crítica, los rumores, los estereotipos pero lo más importante es la viveza criolla. Me refiero a las manifestaciones como las que han ocurrido en Guayaquil y en Quito. Ese tipo de cosas nos crean posibilidades de crear humor como por ejemplo: los saqueos, manifestaciones, robos, vida en pareja, decisiones políticas, vivencias con familia y amigos, etc. En sí la socialización es lo que nos ayuda a crear un visión sobre la realidad y pues de esa realidad se crean pensamientos irónicos y cómicos sobre nuestra vida diaria.

P: Como característica podría mencionarte las frases, expresiones, dichos y acentos que tenemos nosotros, pero consideraría que es algo muy ambicioso tratar de definir el humor de todo un país.

3) ¿En qué se basa el humor ecuatoriano?

M: El humor ecuatoriano se basa en estereotipos, frases, jergas, costumbres; al igual a lo que se refería Pancho Viñachi, ya que todo parte del enfoque cultural basándonos en cuestiones ancestrales como por ejemplo en las frases, en lo curuchupa que es la gente, las creencias religiosas; entonces yo creo que en parte por ejemplo los amorfinos. Son realizados con bastante sátira y lo que tratamos nosotros es mostrar el regionalismo que tenemos, porque así podemos mostrar una particularidad. Por así decirte que el humor aquí en Quito es mucho más limpio que la costa, ya que los quiteños casi no utilizan malas palabras en su humor como ocurre en la costa y pues se podría decir que son mojigatos y les gusta la crítica. Entonces podríamos decir que el humor aquí en Quito parte de los amorfinos, coplas, frases, creencias religiosas etc.

El humor ecuatoriano se basa en la crítica social tratando de cuidar casi siempre los aspectos propios, con esto me refiero a que hablar de determinadas situaciones pero intentando salvarse uno mismo. Es decir, hablar sobre uno para que así el humor no cause de algún tipo de resentimiento hacia otra persona. El humor es subjetivo y pues en determinadas situaciones como comediantes uno intenta evadir para no llegar del humor al resentimiento.

Y el comediante casi siempre está en el dilema de hasta qué punto puede llegar para no herir al oyente y ese es básicamente nuestro enfoque. Pero a la vez existen determinadas situaciones, por ejemplo en los estereotipos, que son bastante amplias. Ayer hablé sobre la negritud desde mi perspectiva por ser una persona negra, entonces tenemos que tomar en cuenta que en los estereotipos se encuentra la gran mayoría de los chistes.

Cada individuo es distinto y cada individuo podría representar un estereotipo distinto y único por tener características individuales. Lo que quiero decir es que cualquier característica propia puede reflejar un estereotipo y esto lo podemos ver en si uno es más alto, es bajo, es gordo, es flaco, si tiene una oreja más grande que la otra, etc. Podemos incluir apodos como el gordo, el flaco, el gato... pero también podríamos hacer chistes sobre el color de piel o el color de ojos. Podríamos resumir todo esto al decir que el humor ecuatoriano es muy satírico y que a nosotros los ecuatorianos nos gusta poner apodos para así producir algo de humor entre nosotros.

P: Yo no comparto esa visión nacionalista, supongo que una característica propia son los dichos, las frases y las expresiones, más allá de eso pecaría de pretencioso si pensara que conozco lo que es el humor de todo un país, yo creo que la diversidad define todo paradójicamente.

4) ¿Cómo se diferencia el humor ecuatoriano en contraste con el humor mexicano, colombiano, peruano, etc?

M: Yo lo único que veo como diferencia es que nosotros tenemos nuestra propia jerga y como está funciona de forma conjunta con las costumbres.

P: Yo creo que en este punto es inocente creer en purismos o sea decir que hay un humor puro, estas cuestiones son orgánicas, un intercambio e influencia que no deja de suceder. Yo por mi parte siempre defiando la universalidad del humor, de hecho estoy en contra del concepto de patria, de nación y de límites. Indudablemente que habrá diferencias pero más allá de dialectos, expresiones y acentos, para mi forma de ver el humor se hace desde la condición humana más que desde una condición de país.